SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruçoes
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'instruzioni
CZ Návod k použití
DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instructiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions

- AURICULARES TRUE WIRELESS
- TRUE WIRELESS EARBUD
- ÉCOUTEURS SANS FIL
- AURICULARES SEM FIOS
- TRUE WIRELESS EARBUDS
- AURICOLARI TRUE WIRELESS
- SKUTEČNÁ BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA
- ÆGTE TRÅDLØSE ØREPROPPER
- PRAVE BREZŽIČNE SLUŠALKE
- PRAVE BEŽIČNE SLUŠALICE
- PRAWDZIWIE BEZ-PRZEWODOWE SŁUCHAWKI DOUSZNE
- CĂȘTI WIRELESS ADEVĂRATE
- СПРАВЖНІ БЕЗДРОТОВІ НАВУШНИКИ
- AURICULARS TRUE WIRELESS

Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descàrrega el teu manual

ref. SS-8200

ESPAÑOL ..... P. 3
ENGLISH ..... P. 12
FRANÇAIS ..... P. 19
PORTUGUESE ..... P. 28
DEUTSCH ..... P. 37
ITALIANO ..... P. 46
ČEŠTINA ..... P. 54
DANSK ..... P. 62
SLOVENSKI ..... P. 70
HRVATSKI ..... P. 77
POLSKI ..... P. 85
ROMÂNĂ ..... P. 94
УКРАЇНСЬКА ..... P. 102
CATALÀ ..... P. 111

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.
Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.
Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.
Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas
Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.
Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. AVISO IMPORTANTE :

- **Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. GENERAL PRECAUTIONS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

I. Restricciones

- No sumerja nunca el dispositivo ni el cable de carga en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el altavoz se caiga al agua, llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el aparato sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocinas) o llamas abiertas.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o daños irreparables en el producto.
- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.

- No deje el aparato cargando más tiempo del recomendado por el fabricante, ya que podría dañar la batería o el propio aparato.
- No utilice el dispositivo mientras está en carga, de lo contrario también puede dañar el dispositivo.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni inserte ningún objeto en este producto, ya que podrían producirse daños de funcionamiento.
- No intente reparar, modificar o desmontar el producto usted mismo. Este producto no contiene ningún componente reparable por el usuario y puede anular la garantía.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
- No coloque este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían producirse arañazos y daños de funcionamiento.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está incorporada y no puede ser cambiada por el usuario.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.

II. ⚠ Precauciones durante el uso de este aparato

- Los auriculares deben guardarse en un lugar seco y ventilado para evitar el contacto con aceite, vapor, humedad, polvo, etc., a fin de no afectar al rendimiento del producto.
- Evite utilizar disolventes orgánicos irritantes o artículos que contengan estos ingredientes para

limpiar los auriculares.

- Los auriculares deben utilizarse correctamente y de forma estandarizada, prestando atención al impacto de su uso, así como al entorno circundante. Para garantizar una conexión fluida, la distancia entre el teléfono y los auriculares no debe ser superior a 10 metros.
- Si los auriculares presentan otros problemas, como mala conexión o comunicación, no desmonte el cuerpo de los auriculares ni los accesorios sin permiso; de lo contrario, no se concederá la garantía.
- Elige un cargador estándar para cargar los auriculares.
- Para garantizar un uso normal de los auriculares, asegúrate de que tienen suficiente potencia.
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos; nunca deje los productos directamente al sol.
- En caso de rayo, quítate inmediatamente los auriculares.
- Es posible que no oiga algunos sonidos de advertencia mientras lleva puestos estos auriculares.
- La exposición prolongada a niveles de sonido elevados puede dañar permanentemente su audición.
- No arroje las pilas al fuego.

- **PRECAUCIÓN**
- Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a un volumen alto durante largos periodos de tiempo. Por favor, ajuste el volumen a un nivel seguro y comprenda que cuanto más alto sea el volumen,

menor será el tiempo de escucha seguro.

- No suba tanto el volumen que no pueda oír el sonido ambiente.
- Debe renunciar temporalmente a utilizarlo en situaciones potencialmente peligrosas (como rayos, lluvia, calor extremo).

Contenido del paquete: El producto contiene el siguiente contenido. Si falta alguno de los siguientes elementos, póngase en contacto con nosotros inmediatamente.
Unidad de auriculares: 1 par, cable de carga de tipo C, almohadilla de tamaño S, almohadilla de tamaño L

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Versión Bluetooth	5.4
Nombre de Conexión Bluetooth	SOGO SS-8200
Conexión	TWS
Compatibilidad con asistentes de voz	Siri
Perfiles admitidos	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Rango de frecuencia Bluetooth	20 Hz - 20 kHz
Rango de conexión Bluetooth	10 metros
Capacidad de la batería de los auriculares	30mAH * 2
Capacidad de la batería del caja de carga	300mAH
Tamaño del altavoz	13 mm
Tiempos de recarga totales	4
Tiempo de reproducción	5 horas por carga
Tiempo de carga	1,5 horas
Tiempo total de uso	20 horas
Ranura de carga	Tipo C

Material	ABS+PC
Impedancia	32 Ω
Cancelación de ruido	48 dB
Tipo de audio	Audio HD con graves
Cancelación de ruido	ANC y ENC
Micrófonos	6 micrófonos (3 a cada lado)
Control	Control táctil inteligente
Tecnología	Tecnología ANC híbrida
Accesorios	Cable de carga tipo C, 2 auriculares tamaño S y 2 auriculares tamaño L

4. INSTRUCCIONES DE USO

Para disfrutar de una buena experiencia, cargue el estuche de carga y los auriculares antes de utilizarlos.

LED de carga:
Cuando cargue el estuche, el LED rojo parpadeará indicando el nivel de carga correspondiente. Cuando el estuche esté completamente cargado, el LED rojo permanecerá encendido de forma constante.

Nota:
Debe seleccionar un cargador homologado de un fabricante habitual. (Voltaje de carga: 5 V. Corriente de carga: de 500 mAh a 1 A para el estuche de carga). Un auricular completamente cargado perderá su energía automáticamente si no se utiliza. Se recomienda cargar los auriculares cada tres meses. No deje los auriculares en condiciones de temperatura demasiado alta o demasiado baja (lo ideal es entre – 10 ºC y 55 ºC), ya que esto puede afectar al funcionamiento de los auriculares aunque estén completamente cargados. Retire los auriculares de la base de carga y guárdelos por separado si no los va a utilizar durante un periodo prolongado. No tire los auriculares al fuego ni al agua.

MODO DE EMPLEO:
Encendido:
Abra el estuche de carga y los auriculares se encenderán automáticamente.
Apagado:
Vuelva a colocar ambos auriculares en el estuche de carga y, tan pronto como lo cierre, los auriculares se apagarán automáticamente.

Conectar los auriculares al teléfono:
1. Active el Bluetooth de su teléfono móvil y, a continuación, saque los auriculares del estuche de carga.
2. Cuando conecte los auriculares por primera vez a cualquier teléfono, busque el nombre Bluetooth (SOGO SS-8188) en la lista de opciones Bluetooth

disponibles en el teléfono móvil. Toque este nombre para emparejar los auriculares con el teléfono.
3. Para conectar los auriculares con cualquier teléfono conectado anteriormente, solo tiene que sacarlos del estuche de carga y se conectarán automáticamente con el dispositivo conectado anteriormente.

CÓMO FUNCIONA:

1- Para pasar a la **siguiente canción**, toque tres veces el botón multifunción (MFB) del auricular derecho. Y para pasar a **la canción anterior**, toque tres veces el botón multifunción (MFB) del auricular izquierdo.

2- Para **pausar/reproducir**, toque dos veces el botón MFB en cualquiera de los auriculares para pausar/reproducir una canción.

3- Para **recibir o finalizar** una llamada, toque dos veces el botón MFB en cualquiera de los auriculares mientras suena el teléfono o mientras se está realizando la llamada.

4- Para utilizar **la asistencia por voz/Siri,** mantenga pulsado el auricular izquierdo y se activará la asistencia por voz/Siri.

5- Para **subir/bajar el volumen:** para subir el volumen, toque una vez el botón MFB del auricular derecho y, para bajarlo, toque una vez el botón MFB del auricular izquierdo.

6- Para **rechazar la llamada**, pulse cualquiera de los botones MFB de los auriculares durante 2 segundos (pulsación prolongada) para rechazar la llamada.

7 Para **el modo ANC,** mantenga pulsado el

botón MFB durante 2 segundos en los auriculares derechos para activar o desactivar el ANC o el modo Transparencia.

NOTA: Las funciones de control pueden variar según el dispositivo conectado. Los auriculares se apagarán automáticamente si no se conectan a ningún dispositivo en un plazo de 5 minutos.

REINICIO:
Para restablecer los auriculares, abra el estuche de carga con los auriculares dentro, mantenga pulsado el botón de restablecimiento durante 5 segundos y suéltelo. A los 3 segundos, verá que el LED de encendido se apaga y, a los 5 segundos, el LED se vuelve a encender. El restablecimiento se ha realizado correctamente.

5. ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS ELECTRÓNICOS

ELIMINACIÓN DE UNIDADES QUE FUNCIONAN CON PILAS

No tire las pilas como basura normal, siempre hay que reciclarlas de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que encontrará en grandes supermercados, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.

1. IMPORTANT NOTICE

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. GENERAL PRECAUTIONS SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

I. Restrictions

- Never immerse the device or the charging cable-in water or any other liquid. In the event of the speaker falling in water take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the device on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or irreparable damage to the product.
- Do not use the device for any other purpose than described in this manual.
- Do not leave the device charging longer than recommended by the manufacturer, as this may damage the battery or the device itself.
- Do not use the device while in charge, otherwise it may also damage the device.

- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into this product as operating damage may result.
- Do not attempt to repair, modify or disassemble the product yourself. This product does not contain any user-serviceable components and may void the warranty.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in to contact with any sharp objects as this may cause scratches and operating damage.
- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

II. ⚠ Precautions while using this device

- Earbuds should be stored in a dry and ventilated environment to avoid contact with oil, steam, moisture, dust, etc to avoid affecting the product performance.
- Avoid using irritating organic solvents or items containing these ingredients to clean earbuds.
- Earbuds should be used correctly and in a standardized manner as required and attention to the impact of the use, to the surrounding environment as well. To ensure smooth connection, the distance between the phone and earbuds should not be more than 10mts.
- If earbuds have other problems such as poor connection or communication, please do not

disassemble the earbuds body and accessories without permission, otherwise the warranty will not be granted.

- Please choose a standard charger to charge the earbuds.
- To ensure your normal use of earbuds, please ensure that the earbuds has sufficient power.
- Avoid exposure to extreme temperature, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock; never leave the products directly into the sun.
- In case of lightning, immediately take off the earphones.
- You may not hear some warning sounds while wearing these earphones.
- Prolonged exposure to high sound levels may permanently damage your hearing.
- Do not dispose of batteries in fire.
- **CAUTION**
- To avoid possible hearing damage, do not listen at high volume for long periods of time. Please set the volume to a safe level and understand that the louder the volume is, the shorter safe listening time is.
- Do not turn up the volume so high that you cannot hear the ambient sound.
- You should temporarily renounce to use it in potentially hazardous situations (such as lightning, rain, extremely heat).

Package Contents: The product contains the following contents. If any of the following items are missing, please contact us immediately.
Earbuds unit: 1 pair, Type C charging cable, S size Eartip, L Size Eartip

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Bluetooth version	5.4
Bluetooth connection Name	SOGO SS-8200
Connection	TWS
Voice assistant compatibility	Siri
Supported profiles	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Frequency range	20Hz – 20KHz
Bluetooth connection range	10 mtrs
Earbuds battery capacity	30mAH * 2
Charging case battery capacity	300mAH
Speaker size	13mm
Total Recharges	4
Playback time	5 hrs per charge
Charging time	1.5 hrs
Total use time	20Hrs
Charging slot	Type C
Material	ABS+PC
Impedance	32 Ω

Noise cancellation	48dB
Audio type	HD audio with Bass
Noice cancellation	ANC and ENC
Microphones	6 Microphones (3 each side) ANC technology
Control	Intelligent touch control
Charging	Wireless charging function
Technology	Hybrid ANC technology
Accesories	Type C charging cable, 2 Earbuds size S and 2 Earbuds size L

4. INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE FIRST USE:
in order to have a good experience, please charge the charging case and the earbuds before using them.
charging led:
when you charge the case, the red led light will flash the corresponding power. when the case is fully charged, the red led light will constantly on.
NOTE:
you must select a qualified charger from a regular manufacturer. (charging voltage: 5v charging current: 500mah to 1a for charging case). a fully charged earbud will lose its power automatically if left unused.

it is recommended to charge the headset each three months. do no leave the headset in a too hot or too cold condition (best between – 10ºc and 55ºc) which may affect the headset's operations although it is fully charged. please take out of the headsets from the charging base and store it separately if not to use for a long time. do not dispose of the earbud into fire or water.

HOW TO USE:

POWER ON:

open the charging case, the earbuds will power on automatically.

power off:

put both the earbuds back into the charging case and as soon as you close the charging case, earbuds will be turned off automatically.

CONNECTING EARBUDS TO YOUR PHONE:

1. turn the bluetooth of your mobile phone on and then take the earbuds out from the charging case.
2. while connecting the earbuds first time with any phone, search the bluetooth name (sogo ss-8188) in the list of available bluetooth options in the mobile phone. touch this name to pair the earbuds with the phone.
3. to connect the earbuds with any previously connected phone, just take the earbuds out from the charging case and they will connect automatically with the previously connected device.

HOW TO OPERATE:

1- to go to **the next song,** touch mfb(multi function button) 3 times on right earbud. and to go to **the previous song, t**ouch mfb (multi function button) 3 times on l earbud

2- To **pause / play function**, touch 2 times on mfb on either of the earbuds to pause / play a song.

3- to **receive / end** the call, touch 2 times on mfb on either of the earbuds while the call is ringing or while the call is going on.

4- to use voice assistance / siri, long press on left earbuds and the voice assistance / siri will be activated.
5- to **volume up/down:** to increase the volume, touch 1 time on mfb on the right earbuds and to decrease the volume, touch 1 time on mfb on the left earbuds.
6- to **refuse the call,** press either of the earbuds mfb for 2 seconds (long press) to refuse the call.
7- for **anc mode**, long touch on mfb for 2 seconds on right earbuds to switch anc on or anc off or transparency mode.
NOTE: control functions may vary as per the device connected. and the earbuds will be turned off automatically if not connected with any devices till 5 minutes.
RESET:
to reset the earbuds, open the charging case while keeping the earbuds inside, long press the reset button for 5 seconds and release. at the moment of 3 seconds, you will see that the power display led will turn off and at the moment of 5 seconds, the led will be on again. then the reset is successful.

5. DISPOSAL OF ELECTRONIC GOODS

DISPOSAL OF BATTERY-OPERATED UNITS

Do not dispose the battery-operated units as normal rubbish, always these should be recycled in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

1. AVIS IMPORTANT

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. GENERAL PRECAUTIONS CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

I. Restrictions

- N'immergez jamais l'appareil ou le câble de chargement dans l'eau ou tout autre liquide.
  Si l'enceinte tombe dans l'eau, confiez-la à un réparateur agréé pour la faire réparer avant de la réutiliser.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, une électrocution ou des dommages irréparables à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles

décrites dans ce manuel.

- Ne laissez pas l’appareil en charge plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant, car cela pourrait endommager la batterie ou l’appareil lui-même.
- N’utilisez pas l’appareil lorsqu’il est en charge, sinon vous risquez de l’endommager.
- Ne pas laisser tomber, ne pas démonter, ne pas déformer, ne pas modifier ou ne pas insérer d’objets dans ce produit, sous peine d’endommager le fonctionnement de l’appareil.
- N’essayez pas de réparer, de modifier ou de démonter le produit vous-même. Ce produit ne contient aucun composant pouvant être réparé par l’utilisateur, ce qui pourrait annuler la garantie.
- Ne pas nettoyer le produit avec de l’alcool, des nettoyants à base d’ammoniaque et des nettoyants abrasifs.
- Ne mettez pas ce produit en contact avec des objets pointus, car cela pourrait provoquer des rayures et endommager le fonctionnement de l’appareil.
- N’essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et n’est pas modifiable par l’utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- Le nettoyage et l’entretien par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

II. ⚠ Précautions à prendre lors de l’utilisation de l’appareil

- Les écouteurs doivent être stockés dans un environnement sec et ventilé afin d’éviter tout contact

avec l'huile, la vapeur, l'humidité, la poussière, etc. pour ne pas affecter les performances du produit.

- Évitez d'utiliser des solvants organiques irritants ou des articles contenant ces ingrédients pour nettoyer les écouteurs.
- Les écouteurs doivent être utilisés correctement et de manière standardisée, selon les besoins, et en prêtant attention à l'impact de l'utilisation, ainsi qu'à l'environnement. Pour garantir une connexion fluide, la distance entre le téléphone et les écouteurs ne doit pas dépasser 10 mètres.
- Si les écouteurs présentent d'autres problèmes tels qu'une mauvaise connexion ou communication, veuillez ne pas démonter le corps des écouteurs et les accessoires sans autorisation, sinon la garantie ne sera pas accordée.
- Veuillez choisir un chargeur standard pour recharger les écouteurs.
- Pour garantir une utilisation normale des écouteurs, veillez à ce qu'ils soient suffisamment alimentés.
- Éviter l'exposition à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques ; ne jamais laisser les produits directement au soleil.
- En cas de foudre, retirez immédiatement les écouteurs.
- Il se peut que vous n'entendiez pas certains avertissements sonores lorsque vous portez ces écouteurs.
- Une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut endommager votre audition de manière permanente.
- Ne pas jeter les piles au feu.

- **ATTENTION**
- Pour éviter tout dommage auditif, n’écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes. Réglez le volume à un niveau sûr et comprenez que plus le volume est élevé, plus la durée d’écoute sûre est courte.
- N’augmentez pas le volume au point de ne plus entendre le son ambiant.
- Vous devez renoncer temporairement à l’utiliser dans des situations potentiellement dangereuses (telles que la foudre, la pluie, la chaleur extrême).

Contenu de l’emballage : Le produit contient les éléments suivants. Si l’un des éléments suivants est manquant, veuillez nous contacter immédiatement.
Unité d’écouteurs : 1 paire, câble de charge de type C, embout de taille S, embout de taille L

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

Version Bluetooth	5.4
Connexion Bluetooth Nom	SOGO SS-8200
Connexion	TWS
Compatibilité avec l'assistant vocal	Siri
Profils pris en charge	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Gamme de fréquences Bluetooth	20Hz - 20KHz
Portée de la connexion Bluetooth	10 mètres
Capacité de la batterie des écouteurs	30mAH * 2
Capacité de la batterie de la mallette de chargement	300mAH
Taille de l'enceinte	13 mm
Total des recharges	4
Durée de lecture	5 heures par charge
Temps de charge	1,5 heures
Durée totale d'utilisation	20 heures
Fente de chargement	Type C

Matériau	ABS+PC
Impédance	32 Ω
Réduction du bruit	48 dB
Type d'audio	Audio HD avec basses
Réduction du bruit	ANC et ENC
Microphones	6 microphones (3 de chaque côté) Technologie ANC
Commande	Commande tactile intelligente
Recharge	Fonction de recharge sans fil
Technologie	Technologie ANC hybride
Accessoires	Câble de recharge de type C, 2 écouteurs taille S et 2 écouteurs taille L

4. MODE D'EMPLOI

Mise sous tension :
Ouvrez le boîtier de recharge, les écouteurs s'allumeront automatiquement.
Mise hors tension :
Remettez les deux écouteurs dans le boîtier de recharge et dès que vous fermez le boîtier, les

écouteurs s'éteignent automatiquement.

Connexion des écouteurs à votre téléphone :
1. Activez le Bluetooth de votre téléphone portable, puis retirez les écouteurs de leur boîtier de recharge.
2. Lorsque vous connectez les écouteurs pour la première fois à un téléphone, recherchez le nom Bluetooth (SOGO SS-8188) dans la liste des options Bluetooth disponibles sur le téléphone portable. Appuyez sur ce nom pour coupler les écouteurs avec le téléphone.
3. Pour connecter les écouteurs à un téléphone déjà connecté, il suffit de les retirer du boîtier de chargement et ils se connecteront automatiquement à l'appareil précédemment connecté.

MODE D'EMPLOI :
1- Pour passer à la **chanson suivante**, appuyez trois fois sur le bouton multifonction (MFB) de l'écouteur droit. Pour revenir à la **chanson précédente,** appuyez trois fois sur le bouton multifonction (MFB) de l'écouteur gauche.
2- Pour mettre en pause/lire une chanson, appuyez deux fois sur **le bouton multifonction** (MFB) de l'un des écouteurs.
3- Pour **recevoir/terminer** l'appel, appuyez deux fois sur le bouton multifonction (MFB) de l'un ou l'autre des écouteurs pendant que l'appel sonne ou pendant que l'appel est en cours.
4- Pour utiliser **l'assistance vocale / Siri,** appuyez longuement sur l'écouteur gauche et l'assistance vocale / Siri sera activée.
5 Pour **augmenter/baisser le volume :** pour augmenter le volume, appuyez une fois sur le bouton MFB de l'écouteur droit et pour baisser le volume, appuyez une fois sur le bouton MFB de l'écouteur gauche.
6- Pour **refuser l'appel**, appuyez sur le bouton MFB

de l’un des écouteurs pendant 2 secondes (appui long) pour refuser l’appel.

7 Pour **le mode ANC,** appuyez longuement sur le bouton multifonction (MFB) de l’écouteur droit pendant 2 secondes pour activer ou désactiver le mode ANC ou passer en mode Transparence.

REMARQUE : les fonctions de contrôle peuvent varier en fonction de l’appareil connecté. Les écouteurs s’éteignent automatiquement s’ils ne sont connectés à aucun appareil pendant 5 minutes.

RÉINITIALISATION :

Pour réinitialiser les écouteurs, ouvrez le boîtier de charge tout en gardant les écouteurs à l’intérieur, appuyez longuement sur le bouton de réinitialisation pendant 5 secondes, puis relâchez-le. Au bout de 3 secondes, vous verrez que le voyant d’alimentation s’éteint et au bout de 5 secondes, le voyant se rallume. La réinitialisation est alors réussie.

5. ÉLIMINATION DES BIENS ÉLECTRONIQUES

MISE AU REBUT DES UNITÉS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

Ne jetez pas les appareils à piles comme des déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les déposant dans des centres d’élimination agréés par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans n’importe quel supermarché, magasin d’électronique ou de produits électrodomestiques ou centre commercial à proximité qui dispose de ce type d’installations.

1. AVISO IMPORTANTE

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. GENERAL PRECAUTIONS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

I. Restrições

- Nunca mergulhe o dispositivo ou o cabo de carregamento em água ou qualquer outro líquido. Se o altifalante cair na água, leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não coloque nem utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou danos irreparáveis no produto.
- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não deixe o dispositivo a carregar durante mais

tempo do que o recomendado pelo fabricante, uma vez que isto pode danificar a bateria ou o próprio dispositivo.

- Não utilize o aparelho enquanto estiver a carregar, caso contrário poderá danificar o aparelho.
- Não deixe cair, não desmonte, não deforme, não modifique nem introduza quaisquer objectos neste produto, pois podem ocorrer danos de funcionamento.
- Não tente reparar, modificar ou desmontar o produto por si próprio. Este produto não contém quaisquer componentes que possam ser reparados pelo utilizador e pode anular a garantia.
- Não limpar o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objectos pontiagudos, pois isso pode causar riscos e danos no funcionamento.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois esta está incorporada e não pode ser substituída pelo utilizador.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças.

II. ⚠ Precauções durante a utilização deste dispositivo

- Os auriculares devem ser guardados num ambiente seco e ventilado para evitar o contacto com óleo, vapor, humidade, poeira, etc., para não afetar o desempenho do produto.

- Evite utilizar solventes orgânicos irritantes ou artigos que contenham estes ingredientes para limpar os auriculares.
- Os auriculares devem ser utilizados corretamente e de forma normalizada, conforme necessário, e ter em atenção o impacto da utilização no ambiente circundante. Para garantir uma ligação sem problemas, a distância entre o telefone e os auriculares não deve ser superior a 10 mts.
- Se os auscultadores tiverem outros problemas, como uma ligação ou comunicação deficientes, não desmontar o corpo dos auscultadores e os acessórios sem autorização, caso contrário a garantia não será concedida.
- Escolha um carregador normal para carregar os auriculares.
- Para garantir a utilização normal dos auriculares, certifique-se de que estes têm energia suficiente.
- Evitar a exposição a temperaturas extremas, luz solar direta, humidade, areia, pó ou choques mecânicos; nunca deixar os produtos diretamente ao sol.
- Em caso de trovoada, retire imediatamente os auriculares.
- Poderá não ouvir alguns sons de aviso quando utilizar estes auriculares.
- A exposição prolongada a níveis sonoros elevados pode danificar permanentemente a sua audição.
- Não deitar as pilhas no fogo.

- **CUIDADO**
- Para evitar possíveis danos auditivos, não ouvir com o volume elevado durante longos períodos de tempo. Regule o volume para um nível seguro e compreenda que quanto mais alto for o volume, mais curto será o tempo de audição seguro.
- Não aumente o volume a ponto de não conseguir ouvir o som ambiente.
- Deve renunciar temporariamente à sua utilização em situações potencialmente perigosas (como relâmpagos, chuva, calor extremo).

Conteúdo da embalagem: O produto contém os seguintes conteúdos. Se algum dos seguintes itens estiver em falta, contacte-nos imediatamente.
Unidade de auscultadores: 1 par, cabo de carregamento tipo C, ponteira de ouvido tamanho S, ponteira de ouvido tamanho L

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Versão Bluetooth	5.4
Ligação Bluetooth Nome	SOGO SS-8200
Ligação	TWS
Compatibilidade com o assistente de voz	Siri
Perfis suportados	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Gama de frequências	20Hz - 20KHz
Alcance da ligação Bluetooth	10 mtrs
Capacidade da bateria dos auscultadores	30mAH * 2
Capacidade da bateria do estojo de carregamento	300mAH
Tamanho do altifalante	13mm
Tempos de recarga	4
Tempo de reprodução	5 horas por carga
Tempo de carregamento	1,5 horas
Tempo total de utilização	20 Hrs
Ranhura de carregamento	Tipo C

Material	ABS+PC
Impedância	32 Ω
Cancelamento de ruído	48 dB
Tipo de áudio	Áudio HD com graves
Cancelamento de ruído	ANC e ENC
Microfones	6 microfones (3 de cada lado) Tecnologia ANC
Controlo	Controlo tátil inteligente
Carregamento	Função de carregamento sem fios
Tecnologia	Tecnologia ANC híbrida
Acessórios	Cabo de carregamento tipo C, 2 auriculares tamanho S e 2 auriculares tamanho L

4. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização:
Para uma boa experiência, carregue o estojo de carregamento e os auriculares antes de os utilizar.

LED de carregamento:
Quando carregar o estojo, a luz LED vermelha piscará de acordo com a energia correspondente. Quando o estojo estiver totalmente carregado, a luz LED vermelha ficará acesa constantemente.

Nota:
Deve selecionar um carregador qualificado de um fabricante regular. (Tensão de carregamento: 5 V Corrente de carregamento: 500 mAh a 1 A para o estojo de carregamento). Um auricular totalmente carregado perderá a sua energia automaticamente se não for utilizado. Recomenda-se carregar o auricular a cada três meses. Não deixe o auricular em condições de calor ou frio excessivos (o ideal é entre – 10 ºC e 55 ºC), pois isso pode afetar o funcionamento do auricular, mesmo que este esteja totalmente carregado. Retire os auriculares da base de carregamento e guarde-os separadamente se não os for utilizar durante um longo período de tempo. Não deite o auricular no fogo ou na água.

COMO UTILIZAR:
Ligar:
Abra o estojo de carregamento e os auriculares ligar-se-ão automaticamente.
Desligar:
Coloque os dois auriculares de volta no estojo de carregamento e, assim que fechar o estojo, os auriculares serão desligados automaticamente.

Ligar os auriculares ao seu telemóvel:
1. Ligue o Bluetooth do seu telemóvel e retire os

auriculares do estojo de carregamento.

2. Ao ligar os auriculares pela primeira vez a qualquer telemóvel, procure o nome Bluetooth (SOGO SS-8188) na lista de opções Bluetooth disponíveis no telemóvel. Toque neste nome para emparelhar os auriculares com o telemóvel.
3. Para ligar os auriculares a qualquer telemóvel ao qual já tenham sido ligados anteriormente, basta retirá-los do estojo de carregamento e eles ligar-se-ão automaticamente ao dispositivo ao qual foram ligados anteriormente.

COMO OPERAR:

1- Para passar para a **próxima música,** toque três vezes no botão multifuncional (MFB) no auricular direito. E para passar para **a música anterior,** toque três vezes no botão multifuncional (MFB) no auricular esquerdo.

2- Para **pausar/reproduzir,** toque duas vezes no MFB em qualquer um dos auriculares para pausar/reproduzir uma música.

3- Para **receber/terminar** a chamada, toque duas vezes no MFB em qualquer um dos auriculares enquanto a chamada estiver a tocar ou enquanto a chamada estiver a decorrer.

4 Para utilizar a **Assistência por Voz/Siri,** pressione longamente o auricular esquerdo e a Assistência por Voz/Siri será ativada.

5 Para a**umentar/diminuir o volume:** para aumentar o volume, toque uma vez no MFB nos auriculares direitos e, para diminuir o volume, toque uma vez no MFB nos auriculares esquerdos.

6- Para **recusar a chamada,** pressione o MFB de qualquer um dos auriculares por 2 segundos

(pressão longa) para recusar a chamada.

7 Para **o modo ANC,** toque longamente no MFB durante 2 segundos nos auriculares direitos para ativar ou desativar o ANC ou o modo Transparência.

NOTA: As funções de controlo podem variar de acordo com o dispositivo conectado. E os auriculares serão desligados automaticamente se não estiverem conectados a nenhum dispositivo por 5 minutos.

REINICIAR:
Para reiniciar os auriculares, abra o estojo de carregamento mantendo os auriculares dentro, pressione longamente o botão de reinicialização por 5 segundos e solte. Após 3 segundos, verá que o LED de exibição de energia se desligará e, após 5 segundos, o LED acenderá novamente. A reinicialização foi bem-sucedida.

5. ELIMINAÇÃO DE BENS ELECTRÓNICOS

ELIMINAÇÃO DE UNIDADES ALIMENTADAS POR BATERIA

Não deite fora as unidades a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-las levando-as a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados que pode encontrar em grandes supermercados, lojas de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.

1. WICHTIGER HINWEIS

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo. es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. GENERAL PRECAUTIONS SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

I. Beschränkungen

- Tauchen Sie das Gerät oder das Ladekabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte der Lautsprecher ins Wasser fallen, bringen Sie ihn zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder irreparablen Schäden am Gerät führen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als vom Hersteller empfohlen aufladen, da Dies kann die Batterie oder das Gerät selbst beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen ist, da es sonst ebenfalls beschädigt werden kann.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, zerlegen Sie es nicht, verformen Sie es nicht, modifizieren Sie es nicht und stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, da dies zu Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu modifizieren oder zu zerlegen. Dieses Produkt enthält keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet werden können, was zum Erlöschen der Garantie führen kann.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis und Scheuermitteln.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt, da dies zu Kratzern und Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Produktbatterie zu ersetzen, sie ist eingebaut und kann nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern vorgenommen werden.

II. ⚠ Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts

- Die Ohrhörer sollten in einer trockenen und belüfteten Umgebung gelagert werden, um den Kontakt mit Öl, Dampf, Feuchtigkeit, Staub usw. zu vermeiden und die Produktleistung nicht zu beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie die Verwendung von reizenden organischen Lösungsmitteln oder Gegenständen, die diese Bestandteile enthalten, um die Ohrhörer zu reinigen.
- Die Ohrhörer sollten korrekt und in einer standardisierten Art und Weise verwendet werden, und es sollte auf die Auswirkungen der Verwendung auf die Umgebung geachtet werden. Um eine reibungslose Verbindung zu gewährleisten, sollte der Abstand zwischen dem Telefon und den Ohrhörern nicht mehr als 10 m betragen.
- Sollten andere Probleme auftreten, wie z. B. schlechte Verbindung oder Kommunikation, nehmen Sie bitte das Gehäuse und das Zubehör der Ohrhörer nicht ohne Erlaubnis auseinander, da sonst die Garantie nicht gewährt werden kann.
- Bitte wählen Sie ein Standard-Ladegerät, um die Ohrhörer aufzuladen.
- Um die normale Nutzung der Ohrhörer zu gewährleisten, stellen Sie bitte sicher, dass die Ohrhörer über ausreichend Strom verfügen.
- Setzen Sie die Produkte nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus; lassen Sie die Produkte niemals direkt in der Sonne liegen.

- Nehmen Sie im Falle eines Blitzschlags sofort die Kopfhörer ab.
- Es kann sein, dass Sie einige Warntöne beim Tragen dieser Kopfhörer nicht hören.
- Länger anhaltende hohe Schallpegel können Ihr Gehör dauerhaft schädigen.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- **VORSICHT**
- Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht mit hoher Lautstärke über einen längeren hinweg. Bitte stellen Sie die Lautstärke auf einen sicheren Wert ein und bedenken Sie, dass die sichere Hördauer umso kürzer ist, je lauter die Lautstärke ist.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie die Umgebungsgeräusche nicht mehr hören können.
- In potenziell gefährlichen Situationen (z. B. bei Blitzschlag, Regen, extremer Hitze) sollten Sie vorübergehend auf die Verwendung des Geräts verzichten.

Packungsinhalt: Das Produkt enthält den folgenden Inhalt. Sollte einer der folgenden Artikel fehlen, kontaktieren Sie uns bitte umgehend.
Ohrstöpsel-Einheit: 1 Paar, Typ-C-Ladekabel, Ohrstöpsel Größe S, Ohrstöpsel Größe L

3. TECHNISCHE DATEN:

Bluetooth-Version	5.4
Bluetooth-Verbindung Name	SOGO SS-8200
Verbindung	TWS
Kompatibilität mit Sprachassistenten	Siri
Unterstützte Profile	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Frequenzbereich	20Hz - 20KHz
Reichweite der Bluetooth-Verbindung	10 mtr.
Batteriekapazität der Ohrhörer	30mAH * 2
Batteriekapazität des Ladekoffers	300mAH
Größe der Lautsprecher	13mm
Aufladungen insgesamt	4
Wiedergabedauer	5 Stunden pro Ladung
Ladezeit	1,5 Stunden
Gesamtnutzungsdauer	20 Stunden
Ladeanschluss	Typ C

Material	ABS+PC
Impedanz	32 Ω
Geräuschunterdrückung	48 dB
Audio-Typ	HD-Audio mit Bass
Geräuschunterdrückung	ANC und ENC
Mikrofone	6 Mikrofone (3 auf jeder Seite) ANC-Technologie
Steuerung	Intelligente Touch-Steuerung
Aufladen	Drahtlose Ladefunktion
Technologie	Hybrid-ANC-Technologie
Zubehör	Ladekabel Typ C, 2 Ohrhörer Größe S und 2 Ohrhörer Größe L

4. GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem ersten Gebrauch:
Um ein optimales Erlebnis zu gewährleisten, laden Sie bitte das Ladecase und die Ohrhörer vor der ersten Verwendung auf.

Lade-LED:
Wenn Sie das Etui aufladen, blinkt die rote LED-

Anzeige entsprechend der Ladestufe. Wenn das Etui vollständig aufgeladen ist, leuchtet die rote LED-Anzeige dauerhaft.

Hinweis:
Sie müssen ein qualifiziertes Ladegerät eines regulären Herstellers verwenden. (Ladespannung: 5 V, Ladestrom: 500 mAh bis 1 A für das Ladecase). Ein vollständig aufgeladener Ohrhörer verliert automatisch seine Leistung, wenn er nicht verwendet wird. Es wird empfohlen, das Headset alle drei Monate aufzuladen. Lassen Sie das Headset nicht in einer zu heißen oder zu kalten Umgebung (ideal zwischen – 10 °C und 55 °C), da dies die Funktion des Headsets beeinträchtigen kann, obwohl es vollständig aufgeladen ist. Nehmen Sie das Headset aus der Ladestation und bewahren Sie es separat auf, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden. Entsorgen Sie den Ohrhörer nicht im Feuer oder Wasser.

VERWENDUNG:
Einschalten:
Öffnen Sie das Ladecase, die Ohrhörer schalten sich automatisch ein.
Ausschalten:
Legen Sie beide Ohrhörer zurück in das Ladecase. Sobald Sie das Ladecase schließen, werden die Ohrhörer automatisch ausgeschaltet.

Earbuds mit Ihrem Telefon verbinden:
1. Schalten Sie das Bluetooth Ihres Mobiltelefons ein und nehmen Sie dann die Ohrhörer aus dem

Ladecase.
2. Wenn Sie die Ohrhörer zum ersten Mal mit einem Telefon verbinden, suchen Sie den Bluetooth-Namen (SOGO SS-8188) in der Liste der verfügbaren Bluetooth-Optionen auf dem Mobiltelefon. Tippen Sie auf diesen Namen, um die Ohrhörer mit dem Telefon zu koppeln.
3. Um die Ohrhörer mit einem zuvor verbundenen Telefon zu verbinden, nehmen Sie die Ohrhörer einfach aus dem Ladecase und sie verbinden sich automatisch mit dem zuvor verbundenen Gerät.

BEDIENUNG:

1- Um zum **nächsten Titel** zu gelangen, tippen Sie dreimal auf die MFB-Taste (Multifunktionstaste) am rechten Ohrhörer. Um zum **vorherigen Titel** zu gelangen, tippen Sie dreimal auf die MFB-Taste (Multifunktionstaste) am linken Ohrhörer.
2- Um **die Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen,** tippen Sie zweimal auf die MFB-Taste an einem der beiden Ohrhörer.
3- Um einen Anruf **anzunehmen/zu beenden,** tippen Sie zweimal auf die MFB-Taste an einem der beiden Ohrhörer, während der Anruf klingelt oder während des Gesprächs.
4- Um **die Sprachassistenz/Siri** zu verwenden, drücken Sie lange auf den linken Ohrhörer, um die Sprachassistenz/Siri zu aktivieren.
5- **Lautstärke erhöhen/verringern:** Um die Lautstärke zu erhöhen, tippen Sie einmal auf die MFB-Taste am rechten Ohrhörer, um die Lautstärke zu verringern, tippen Sie einmal auf die MFB-Taste am linken Ohrhörer.
6- Um **den Anruf abzulehnen,** drücken Sie 2

Sekunden lang (langes Drücken) auf die MFB-Taste eines der Ohrhörer.

7- Für **den ANC-Modus** tippen Sie 2 Sekunden lang auf die MFB-Taste am rechten Ohrhörer, um ANC ein- oder auszuschalten oder in den Transparenzmodus zu wechseln.

HINWEIS: Die Steuerungsfunktionen können je nach verbundenem Gerät variieren. Die Ohrhörer werden automatisch ausgeschaltet, wenn sie 5 Minuten lang mit keinem Gerät verbunden sind.

ZURÜCKSETZEN:

Um die Ohrhörer zurückzusetzen, öffnen Sie das Ladecase, während Sie die Ohrhörer darin lassen, drücken Sie die Reset-Taste 5 Sekunden lang und lassen Sie sie dann los. Nach 3 Sekunden erlischt die Betriebsanzeige-LED und nach 5 Sekunden leuchtet die LED wieder auf. Dann ist das Zurücksetzen erfolgreich.

5. ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGERÄTEN

ENTSORGUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN GERÄTEN

Werfen Sie batteriebetriebene Geräte nicht in den normalen Müll, sondern recyceln Sie sie ordnungsgemäß und entsprechend den örtlichen Gesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich zugelassenen Entsorgungszentren oder zu speziellen Behältern bringen, die Sie in großen Supermärkten, Elektronik- oder Haushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren in Ihrer Nähe finden, die über solche Einrichtungen verfügen.

1. AVVISO IMPORTANTE

- **Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. GENERAL PRECAUTIONS ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

I. Restrizioni

- Non immergere mai il dispositivo o il cavo di ricarica nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se il diffusore cade in acqua, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non collocare o utilizzare il dispositivo su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o danni irreparabili al prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non lasciare il dispositivo in carica per un tempo superiore a quello raccomandato dal produttore, in quanto Questo potrebbe danneggiare la batteria o il dispositivo stesso.
- Non utilizzare il dispositivo mentre è sotto carica,

altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non far cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti in questo prodotto per evitare danni al funzionamento.
- Non tentare di riparare, modificare o smontare il prodotto da soli. Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente e può invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con alcol, detergenti a base di ammoniaca e detergenti abrasivi.
- Non collocare il prodotto a contatto con oggetti appuntiti per evitare graffi e danni al funzionamento.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, che è incorporata e non è sostituibile dall'utente.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.

II. ⚠ Precauzioni per l'utilizzo del dispositivo

- Gli auricolari devono essere conservati in un ambiente asciutto e ventilato per evitare il contatto con olio, vapore, umidità, polvere, ecc. per non compromettere le prestazioni del prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi organici irritanti o articoli contenenti questi ingredienti per pulire gli auricolari.
- Gli auricolari devono essere utilizzati correttamente e in modo standardizzato, prestando attenzione all'impatto dell'uso e all'ambiente circostante. Per garantire una connessione fluida, la distanza tra il telefono e gli auricolari non deve essere superiore a 10 metri.
- Se gli auricolari presentano altri problemi, come una scarsa connessione o comunicazione, si prega di non

smontare il corpo degli auricolari e gli accessori senza autorizzazione, altrimenti la garanzia non sarà concessa.
- Scegliere un caricatore standard per caricare gli auricolari.
- Per garantire il normale utilizzo degli auricolari, assicurarsi che questi abbiano una potenza sufficiente.
- Evitare l'esposizione a temperature estreme, alla luce diretta del sole, all'umidità, alla sabbia, alla polvere o agli urti meccanici; non lasciare mai i prodotti direttamente al sole.
- In caso di fulmini, togliere immediatamente gli auricolari.
- È possibile che non si sentano alcuni suoni di avvertimento mentre si indossano questi auricolari.
- L'esposizione prolungata a livelli sonori elevati può danneggiare in modo permanente l'udito.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- **ATTENZIONE**
- Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per lunghi periodi di tempo. Impostate il volume a un livello sicuro e comprendete che più alto è il volume, minore è il tempo di ascolto sicuro.
- Non alzare il volume a tal punto da non riuscire a sentire il suono ambientale.
- È necessario rinunciare temporaneamente all'uso in situazioni potenzialmente pericolose (come fulmini, pioggia, caldo estremo).

Contenuto della confezione: Il prodotto contiene i seguenti contenuti. Se uno qualsiasi dei seguenti elementi è mancante, si prega di contattarci immediatamente.
Unità auricolari: 1 paio, cavo di ricarica di tipo C, padiglione auricolare taglia S, padiglione auricolare taglia L

3. SPECIFICHE TECNICHE:

Versione Bluetooth	5.4
Connessione Bluetooth Nome	SOGO SS-8200
Connessione	TWS
Compatibilità con l'assistente vocale	Siri
Profili supportati	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Gamma di frequenza	20Hz - 20KHz
Portata della connessione Bluetooth	10 metri
Capacità della batteria degli auricolari	30mAH * 2
Capacità della batteria della custodia di ricarica	300mAH
Dimensioni dell'altoparlante	13 mm
Ricariche totali	4
Tempo di riproduzione	5 ore per carica
Tempo di ricarica	1,5 ore
Tempo di utilizzo totale	20 ore
Slot di ricarica	Tipo C

Materiale	ABS+PC
Impedenza	32 Ω
Cancellazione del rumore	48dB
Tipo di audio	Audio HD con bassi
Cancellazione del rumore	ANC e ENC
Microfoni	6 microfoni (3 per lato) Tecnologia ANC
Controllo	Controllo touch intelligente
Ricarica	Funzione di ricarica wireless
Tecnologia	Tecnologia ANC ibrida
Accessori	Cavo di ricarica di tipo C, 2 auricolari taglia S e 2 auricolari taglia L

4. ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo:
Per garantire un'esperienza ottimale, ricaricare la custodia di ricarica e gli auricolari prima dell'uso.

LED di ricarica:
Quando si ricarica la custodia, il LED rosso lampeggia indicando il livello di carica corrispondente. Quando la custodia è completamente carica, il LED rosso rimane

acceso fisso.

Nota:
È necessario selezionare un caricabatterie qualificato di un produttore affidabile. (Tensione di ricarica: 5 V Corrente di ricarica: da 500 mAh a 1 A per la custodia di ricarica). Un auricolare completamente carico perderà automaticamente la sua carica se non viene utilizzato. Si consiglia di ricaricare le cuffie ogni tre mesi. Non lasciare le cuffie in condizioni di temperatura troppo alta o troppo bassa (la temperatura ottimale è compresa tra -10 °C e 55 °C), poiché ciò potrebbe comprometterne il funzionamento anche se sono completamente cariche. Se non si utilizzano le cuffie per un lungo periodo, rimuoverle dalla base di ricarica e conservarle separatamente. Non gettare gli auricolari nel fuoco o nell'acqua.

MODO D'USO:
Accensione:
Aprire la custodia di ricarica, gli auricolari si accenderanno automaticamente.
Spegnimento:
Riporre entrambi gli auricolari nella custodia di ricarica e, non appena la custodia viene chiusa, gli auricolari si spegneranno automaticamente.

Collegamento degli auricolari al telefono:
1. Attiva il Bluetooth del tuo cellulare, quindi estrai gli auricolari dalla custodia di ricarica.
2. Quando si collegano gli auricolari per la prima volta a un telefono, cercare il nome Bluetooth (SOGO SS-8188) nell'elenco delle opzioni Bluetooth disponibili

nel telefono cellulare. Toccare questo nome per accoppiare gli auricolari al telefono.
3. Per collegare gli auricolari a un telefono precedentemente collegato, è sufficiente estrarli dalla custodia di ricarica e si collegheranno automaticamente al dispositivo precedentemente collegato.

COME FUNZIONA:

1- Per passare al **brano successivo,** toccare 3 volte il pulsante multifunzione (MFB) sull'auricolare destro. Per tornare al **brano precedente,** toccare 3 volte il pulsante multifunzione (MFB) sull'auricolare sinistro.
2- Per **mettere in pausa/riprodurre,** toccare 2 volte il pulsante MFB su uno dei due auricolari.
3- Per **ricevere/terminare** la chiamata, toccare due volte il pulsante multifunzione su uno dei due auricolari mentre il telefono squilla o mentre la chiamata è in corso.
4- Per utilizzare **l'Assistente vocale / Siri,** premere a lungo sull'auricolare sinistro e l'Assistente vocale / Siri verrà attivato.
5- Per **aumentare/ridurre il volume:** per aumentare il volume, toccare una volta il pulsante MFB sull'auricolare destro e per ridurre il volume, toccare una volta il pulsante MFB sull'auricolare sinistro.
6- Per r**ifiutare la chiamata,** premere il pulsante MFB di uno degli auricolari per 2 secondi (pressione prolungata).
7- Per **la modalità ANC,** toccare a lungo il pulsante MFB per 2 secondi sull'auricolare destro per attivare o disattivare l'ANC o la modalità Trasparenza.

NOTA: le funzioni di controllo possono variare a seconda del dispositivo collegato. Gli auricolari si spegneranno automaticamente se non vengono collegati a nessun dispositivo entro 5 minuti.

RESET:
Per resettare gli auricolari, aprire la custodia di ricarica mantenendo gli auricolari all'interno, premere a lungo il pulsante di reset per 5 secondi e rilasciare. Dopo 3 secondi, il LED di alimentazione si spegnerà e dopo 5 secondi si riaccenderà. A questo punto il reset è stato completato con successo.

5. SMALTIMENTO DEI BENI ELETTRONICI

SMALTIMENTO DELLE UNITÀ A BATTERIA

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, ma riciclarle in modo corretto e secondo le leggi locali. È possibile riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei bidoni specializzati che si trovano nei grandi supermercati, nei negozi di elettronica o di prodotti elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di queste strutture.

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

2. GENERAL PRECAUTIONS BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO

I. Omezení

- Nikdy neponořujte zařízení ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu reproduktoru do vody jej před opětovným použitím odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Přístroj neumísťujte ani nepoužívejte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- V případě hardwarových problémů se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo neopravitelnému poškození výrobku.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v této příručce.
- Nenechávejte zařízení nabíjet déle, než doporučuje výrobce, protože může dojít k poškození baterie nebo samotného zařízení.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je nabité, jinak může dojít k jeho poškození.

- Tento výrobek neupouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, neupravujte ani do něj nevkládejte žádné předměty, protože by mohlo dojít k provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se výrobek sami opravovat, upravovat nebo rozebírat. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravovat, a může dojít ke ztrátě záruky.
- Výrobek nečistěte alkoholem, čisticími prostředky na bázi čpavku a abrazivními čisticími prostředky.
- Nedávejte tento výrobek do kontaktu s žádnými ostrými předměty, protože by mohlo dojít k poškrábání a provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii výrobku, je vestavěná a nelze ji uživatelsky vyměnit.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.

II. ⚠ Bezpečnostní opatření při používání tohoto zařízení

- Sluchátka by měla být skladována v suchém a větraném prostředí, aby nedošlo ke kontaktu s olejem, párou, vlhkostí, prachem atd., aby nedošlo k ovlivnění výkonu výrobku.
- K čištění sluchátek nepoužívejte dráždivá organická rozpouštědla nebo předměty obsahující tyto složky.
- Sluchátka je třeba používat správně a standardizovaným způsobem podle potřeby a věnovat pozornost dopadu používání i na okolní prostředí. Pro zajištění bezproblémového spojení by vzdálenost mezi telefonem a sluchátky neměla být větší než 10 m.
- Pokud mají sluchátka jiné problémy, například špatné

připojení nebo komunikaci, nerozebírejte tělo sluchátek a příslušenství bez povolení, jinak nebude záruka poskytnuta.

- K nabíjení sluchátek zvolte standardní nabíječku.
- Abyste mohli sluchátka normálně používat, ujistěte se, že mají dostatečné napájení.
- Nevystavujte výrobky extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, vlhkosti, písku, prachu nebo mechanickým nárazům; nikdy je nenechávejte přímo na slunci.
- V případě úderu blesku si okamžitě sundejte sluchátka.
- Při nošení těchto sluchátek nemusíte slyšet některé výstražné zvuky.
- Dlouhodobé vystavení vysokým hladinám zvuku může trvale poškodit váš sluch.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- **POZOR**
- Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte při vysoké hlasitosti dlouhou dobu. Nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň a uvědomte si, že čím vyšší je hlasitost, tím kratší je bezpečná doba poslechu.
- Nezvyšujte hlasitost tak, abyste neslyšeli okolní zvuk.
- Měli byste se dočasně vzdát jeho používání v potenciálně nebezpečných situacích (např. při blesku, dešti, extrémním horku).

Obsah balení: Balení obsahuje následující obsah. Pokud některá z následujících položek chybí, neprodleně nás kontaktujte.
Jednotka sluchátek: 1 pár, nabíjecí kabel typu C, náušník velikosti S, náušník velikosti L

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

Verze Bluetooth	5.4
Připojení Bluetooth Název	SOGO SS-8200
Připojení	TWS
Kompatibilita s hlasovým asistentem	Siri
Podporované profily	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Frekvenční rozsah Bluetooth	20Hz - 20KHz
Rozsah připojení Bluetooth	10 m
Kapacita baterie sluchátek	30mAH * 2
Kapacita baterie nabíjecího pouzdra	300 mAH
Velikost reproduktoru	13 mm
Celkové dobíjení	4
Doba přehrávání	5 hodin na jedno nabití
Doba nabíjení	1,5 hodiny
Celková doba používání	20 hodin
Nabíjecí slot	Type C

Materiál	ABS+PC
Impedance	32 Ω
Potlačení šumu	48 dB
Typ zvuku	HD audio s basy
Potlačení hluku	ANC a ENC
Mikrofony	6 mikrofonů (3 na každé straně) Technologie ANC
Ovládání	Inteligentní dotykové ovládání
Nabíjení	Funkce bezdrátového nabíjení
Technologie	Hybridní technologie ANC
Příslušenství	Nabíjecí kabel typu C, 2 sluchátka velikosti S a 2 sluchátka velikosti L

4. NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím:
Aby bylo zajištěno optimální fungování, před použitím nabijte nabíjecí pouzdro a sluchátka.

LED kontrolka nabíjení:
Při nabíjení pouzdra bliká červená LED dioda

odpovídající síle nabíjení. Když je pouzdro plně nabité, červená LED dioda svítí nepřetržitě.

Poznámka:
Musíte vybrat kvalitní nabíječku od renomovaného výrobce. (Nabíjecí napětí: 5 V Nabíjecí proud: 500 mAh až 1 A pro nabíjecí pouzdro). Plně nabitá sluchátka se automaticky vybijí, pokud se nepoužívají. Doporučujeme sluchátka nabíjet každé tři měsíce. Nenechávejte sluchátka v příliš horkém nebo příliš chladném prostředí (nejlépe mezi – 10 °C a 55 °C), které může ovlivnit jejich fungování, i když jsou plně nabitá. Pokud sluchátka delší dobu nepoužíváte, vyjměte je z nabíjecí základny a uložte je samostatně. Sluchátka nevyhazujte do ohně ani do vody.

POUŽITÍ:
Zapnutí:
Otevřete nabíjecí pouzdro, sluchátka se automaticky zapnou.
Vypnutí:
Vložte obě sluchátka zpět do nabíjecího pouzdra a jakmile pouzdro zavřete, sluchátka se automaticky vypnou.

Připojení sluchátek k telefonu:
1. Zapněte Bluetooth ve svém mobilním telefonu a vyjměte sluchátka z nabíjecího pouzdra.
2. Při prvním připojení sluchátek k jakémukoli telefonu vyhledejte název Bluetooth (SOGO SS-8188) v seznamu dostupných možností Bluetooth v mobilním telefonu. Klepnutím na tento název spárujte sluchátka s telefonem.
3. Chcete-li sluchátka připojit k libovolnému dříve

připojenému telefonu, stačí je vyjmout z nabíjecího pouzdra a automaticky se připojí k dříve připojenému zařízení.

JAK POUŽÍVAT:

1- Chcete-li přejít na **další skladbu,** třikrát se dotkněte tlačítka MFB (multifunkční tlačítko) na pravém sluchátku. Chcete-li přejít na **předchozí skladbu,** třikrát se dotkněte tlačítka MFB (multifunkční tlačítko) na levém sluchátku.

2- Chcete-li **pozastavit/spustit přehrávání**, dvakrát stiskněte tlačítko MFB na kterémkoli ze sluchátek.

3 Chcete-li **přijmout/ukončit** hovor, dvakrát stiskněte tlačítko MFB na kterémkoli ze sluchátek, když telefon zvoní nebo když hovor probíhá.

4- Chcete-li použít **hlasovou asistenci / Siri,** dlouze stiskněte levé sluchátko a hlasová asistence / Siri se aktivuje.

5- **Zesílení/ztlumení hlasitosti:** Chcete-li zesílit hlasitost, jednou se dotkněte tlačítka MFB na pravém sluchátku a chcete-li hlasitost ztlumit, jednou se dotkněte tlačítka MFB na levém sluchátku.

6- Chcete-li **odmítnout hovor,** stiskněte a podržte tlačítko MFB na kterémkoli ze sluchátek po dobu 2 sekund (dlouhé stisknutí).

7- Pro **režim ANC** dlouze stiskněte tlačítko MFB na pravém sluchátku po dobu 2 sekund, abyste zapnuli nebo vypnuli ANC nebo režim Transparency.

POZNÁMKA: Ovládací funkce se mohou lišit v závislosti na připojeném zařízení. Sluchátka se automaticky vypnou, pokud nejsou připojena k

žádnému zařízení po dobu 5 minut.

RESET:
Chcete-li sluchátka resetovat, otevřete nabíjecí pouzdro, přičemž sluchátka nechte uvnitř, dlouze stiskněte resetovací tlačítko po dobu 5 sekund a uvolněte ho. Po 3 sekundách uvidíte, že se LED indikátor napájení vypne, a po 5 sekundách se LED znovu rozsvítí. Resetování bylo úspěšné.

5. LIKVIDACE ELEKTRONICKÉHO ZBOŽÍ

LIKVIDACE BATERIOVÝCH JEDNOTEK

Bateriové jednotky nelikvidujte jako běžný odpad, vždy je třeba je recyklovat vhodným způsobem a v souladu s místními obecními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do státem autorizovaných likvidačních center nebo do specializovaných kontejnerů, které najdete v jakémkoli blízkém velkém supermarketu, obchodě s elektronikou nebo elektrospotřebiči či v nákupních centrech, které mají tyto typy zařízení k dispozici.

1. VIGTIG MEDDELELSE

- **Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.**
- **Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**

2. GENERAL PRECAUTIONS SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

I. Begrænsninger

- Nedsænk aldrig enheden eller opladningskablet i vand eller anden væske. Hvis højttaleren falder i vand, skal den bringes til et autoriseret serviceværksted til reparation, før den bruges igen.
- Anbring eller brug ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller uoprettelig skade på produktet.
- Brug ikke enheden til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Lad ikke enheden oplade længere end anbefalet af producenten, da Dette kan beskadige batteriet eller selve enheden.
- Brug ikke enheden, mens den er opladet, ellers kan det også beskadige enheden.

- Du må ikke tabe, adskille, deformere, ændre eller indsætte genstande i dette produkt, da det kan medføre driftsskader.
- Forsøg ikke selv at reparere, ændre eller adskille produktet. Dette produkt indeholder ingen komponenter, der kan serviceres af brugeren, og det kan gøre garantien ugyldig.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Anbring ikke dette produkt i kontakt med skarpe genstande, da det kan forårsage ridser og driftsskader.
- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, det er indbygget og kan ikke udskiftes af brugeren.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.

II. ⚠ Forholdsregler ved brug af denne enhed

- Øreproppernе skal opbevares i et tørt og ventileret miljø for at undgå kontakt med olie, damp, fugt, støv osv. for at undgå at påvirke produktets ydeevne.
- Undgå at bruge irriterende organiske opløsningsmidler eller ting, der indeholder disse ingredienser, til at rengøre øreproppernе.
- Øreproppер skal bruges korrekt og på en standardiseret måde efter behov, og man skal være opmærksom på indvirkningen af brugen, også på det omgivende miljø. For at sikre en jævn forbindelse bør afstanden mellem telefonen og øreproppernе ikke være mere end 10 meter.
- Hvis øretelefonerne har andre problemer såsom

dårlig forbindelse eller kommunikation, må du ikke adskille øretelefonerne og tilbehøret uden tilladelse, da garantien ellers ikke gælder.

- Vælg en standardoplader til at oplade øretelefonerne.
- For at sikre normal brug af øretelefonerne skal du sørge for, at de har tilstrækkelig strøm.
- Undgå udsættelse for ekstreme temperaturer, direkte sollys, fugt, sand, støv eller mekaniske stød; lad aldrig produkterne stå direkte i solen.
- I tilfælde af lynnedslag skal du straks tage øretelefonerne af.
- Du kan muligvis ikke høre nogle advarselslyde, mens du har disse øretelefoner på.
- Langvarig eksponering for høje lydniveauer kan skade din hørelse permanent.
- Smid ikke batterier i ilden.
- **FORSIGTIG**
- For at undgå mulige høreskader må du ikke lytte ved høj lydstyrke i lange perioder. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau, og forstå, at jo højere lydstyrken er, jo kortere er den sikre lyttetid.
- Skru ikke så højt op for lyden, at du ikke kan høre den omgivende lyd.
- Du bør midlertidigt afstå fra at bruge den i potentielt farlige situationer (f.eks. lynnedslag, regn, ekstrem varme).

Pakkens indhold: Produktet indeholder følgende indhold. Hvis nogen af de følgende ting mangler, bedes du kontakte os med det samme.
Øreproppper enhed: 1 par, Type C-opladerkabel, øreprop i størrelse S, øreprop i størrelse L

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

Bluetooth-version	5.4
Bluetooth-forbindelse Navn	SOGO SS-8200
Forbindelse	TWS
Kompatibilitet med stemmeassistenter	Siri
Understøttede profiler	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth-frekvensområde	20 Hz - 20 kHz
Bluetooth-forbindelsens rækkevidde	10 meter
Øreproppernes batterikapacitet	30mAH * 2
Opladningsetuiets batterikapacitet	300mAH
Højttalerstørrelse	13 mm
Samlet antal genopladninger	4
Afspilningstid	5 timer pr. opladning
Opladningstid	1,5 timer
Samlet brugstid	20 timer
Opladningsslot	Type C

Materiale	ABS+PC
Impedans	32 Ω
Støjreduktion	48 dB
Audiotype	HD-lyd med bas
Støjreduktion	ANC og ENC
Mikrofoner	6 mikrofoner (3 på hver side) ANC-teknologi
Betjening	Intelligent berøringsbetjening
Opladning	Trådløs opladningsfunktion
Teknologi	Hybrid ANC-teknologi
Tilbehør	Type C-opladerkabel, 2 øreproppper i størrelse S og 2 øreproppper i størrelse L

4. BRUGSANVISNING

Før første brug:
For at få en god oplevelse skal du oplade opladningsetuiet og øreproppperne, før du bruger dem.

Opladnings-LED:
Når du oplader etuiet, blinker den røde LED-lampe i takt med opladningen. Når etuiet er fuldt opladet, lyser den røde LED-lampe konstant.

Bemærk
Du skal vælge en godkendt oplader fra en almindelig producent. (Opladningsspænding: 5 V Opladningsstrøm: 500 mAh til 1 A til opladningsetui). Et fuldt opladet øreprops mister automatisk sin strøm, hvis det ikke bruges. Det anbefales at oplade headsettet hver tredje måned. Earbuddet må ikke efterlades i for varme eller for kolde omgivelser (bedst mellem – 10 ºC og 55 ºC), da dette kan påvirke headsetets funktion, selvom det er fuldt opladet.
Tag headsettet ud af opladningsbasen og opbevar det separat, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
Earbuddet må ikke bortskaffes i ild eller vand.

BRUG:
Tænd:
Åbn opladningsetuiet, så tændes øreproppernе automatisk.
Slukning:
Læg begge øretelefoner tilbage i opladningsetuiet, og så snart du lukker opladningsetuiet, slukkes øretelefonerne automatisk.

Tilslutning af øretelefoner til din telefon:
1. Slå Bluetooth til på din mobiltelefon, og tag derefter øretelefonerne ud af opladningsetuiet.
2. Når du tilslutter øretelefonerne til en telefon for første gang, skal du søge efter Bluetooth-navnet (SOGO SS-8188) på listen over tilgængelige

Bluetooth-indstillinger på mobiltelefonen. Tryk på dette navn for at parre øretelefonerne med telefonen.
3. For at forbinde øretelefonerne med en tidligere tilsluttet telefon skal du blot tage øretelefonerne ud af opladningsetuiet, så forbinder de automatisk med den tidligere tilsluttede enhed.

SÅDAN BRUGES DE:

1- For at gå til **næste sang** skal du trykke på MFB (multifunktionsknap) 3 gange på højre øretelefon.
For at gå til **forrige sang** skal du trykke på MFB (multifunktionsknap) 3 gange på venstre øretelefon.

2- For **at pause/afspill**e, tryk 2 gange på MFB på en af øretelefonerne for at pause/afspille en sang.

3 For **at modtage/afslutte** opkaldet skal du trykke to gange på MFB på en af øretelefonerne, mens opkaldet ringer, eller mens opkaldet er i gang.

4 For at bruge **stemmeassistance/Siri** skal du trykke længe på venstre øreprop, hvorefter stemmeassistance/Siri aktiveres.

5 For at **skrue op/ned for lydstyrken:** Tryk én gang på MFB på højre øretelefon for at skrue op for lydstyrken, og tryk én gang på MFB på venstre øretelefon for at skrue ned for lydstyrken.

6 For at **afvise opkaldet** skal du trykke på MFB på en af øretelefonerne i 2 sekunder (langt tryk) for at afvise opkaldet.

7 For **ANC-tilstand** skal du trykke længe på MFB i 2 sekunder på højre øretelefon for at slå ANC til eller fra eller skifte til gennemsigtighedstilstand.

BEMÆRK: Kontrolfunktionerne kan variere afhængigt af den tilsluttede enhed. Øreproppernе slukkes automatisk, hvis de ikke er tilsluttet nogen enheder i 5 minutter.

NULSTILLING:
For at nulstille øretelefonerne skal du åbne opladningsetuiet, mens øretelefonerne er inde i det, trykke længe på nulstillingsknappen i 5 sekunder og slippe den. Efter 3 sekunder vil du se, at strømindikator-LED'en slukkes, og efter 5 sekunder vil LED'en tænde igen. Derefter er nulstillingen gennemført.

5. BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE VARER

BORTSKAFFELSE AF BATTERIDREVNE ENHEDER
Batteridrevne enheder må ikke smides ud som almindeligt affald, de skal altid genbruges på en ordentlig måde og i henhold til de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at tage dem med til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller husholdningsforretninger eller indkøbscentre, der har denne type faciliteter til rådighed.

1. POMEMBNO OBVESTILO

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

2. GENERAL PRECAUTIONS VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

I. Omejitve

- Naprave ali polnilnega kabla nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če zvočnik pade v vodo, ga pred ponovno uporabo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. ploščah štedilnika) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali nepopravljivo poškodbo izdelka.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne pustite polniti dlje, kot priporoča proizvajalec, saj to lahko poškoduje baterijo ali samo napravo.

- Naprave ne uporabljajte, ko je napolnjena, sicer se lahko poškoduje.
- Izdelka ne spuščajte, ne razstavljajte, deformirajte, spreminjajte ali vanj vstavljajte kakršnih koli predmetov, saj lahko pride do poškodb pri delovanju.
- Izdelka ne poskušajte popravljati, spreminjati ali razstavljati sami. Ta izdelek ne vsebuje sestavnih delov, ki jih lahko servisira uporabnik, zato lahko izgubite veljavnost garancije.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne postavljajte v stik z ostrimi predmeti, saj lahko to povzroči praske in poškodbe pri delovanju.
- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci.

II. ⚠ Previdnostni ukrepi pri uporabi te naprave

- Slušalke je treba shranjevati v suhem in prezračevanem okolju, da ne pridejo v stik z oljem, paro, vlago, prahom itd., da ne vplivajo na delovanje izdelka.
- Za čiščenje slušalk ne uporabljajte dražečih organskih topil ali izdelkov, ki vsebujejo te sestavine.
- Slušalke je treba uporabljati pravilno in standardizirano, kot je zahtevano, pri čemer je treba paziti na vpliv uporabe, pa tudi na okoliško okolje. Za zagotovitev nemotene povezave razdalja med telefonom in slušalkami ne sme biti večja od 10 m.
- Če imajo slušalke druge težave, na primer slabo

povezavo ali komunikacijo, brez dovoljenja ne razstavljajte telesa slušalk in dodatne opreme, sicer garancija ne bo priznana.

- Za polnjenje slušalk izberite standardni polnilnik.
- Da bi zagotovili normalno uporabo slušalk, poskrbite, da imajo slušalke dovolj energije.
- Izogibajte se izpostavljenosti ekstremnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, vlagi, pesku, prahu ali mehanskim udarcem; izdelkov nikoli ne puščajte neposredno na soncu.
- V primeru udara strele takoj snemite slušalke.
- Med nošenjem teh slušalk morda ne boste slišali nekaterih opozorilnih zvokov.
- Dolgotrajna izpostavljenost visokim ravnem zvoka lahko trajno poškoduje vaš sluh.
- Baterij ne odlagajte v ogenj.
- **POZOR**
- Da bi se izognili morebitnim poškodbam sluha, ne poslušajte pri visoki glasnosti za daljše časovno obdobje. Nastavite glasnost na varno raven in se zavedajte, da čim glasnejša je glasnost, tem krajši je varen čas poslušanja.
- Glasnosti ne povečujte tako močno, da ne bi slišali zvoka iz okolice.
- Začasno se morate odpovedati uporabi v potencialno nevarnih razmerah (kot so strela, dež, huda vročina).

Vsebina paketa: Izdelek vsebuje naslednjo vsebino. Če kateri koli od naslednjih elementov manjka, se takoj obrnite na nas.
Enota za slušalke: 1 par, polnilni kabel tipa C, ušesni nastavek velikosti S, ušesni nastavek velikosti L

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

Različica Bluetooth	5.4
Povezava Bluetooth Ime	SOGO SS-8200
Povezava	TWS
Združljivost z glasovnim pomočnikom	Siri
Podprti profili	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Frekvenčno območje	20 Hz - 20 kHz
Bluetooth domet povezave	10 m
Zmogljivost baterije ušesnih slušalk	30 mAH * 2
Zmogljivost baterije polnilnega etuija	300 mAH
Velikost zvočnika	13 mm
Skupna polnjenja	4
Čas predvajanja	5 ure na polnjenje
Čas polnjenja	1,5 uri
Skupni čas uporabe	20ur
Vtičnica za polnjenje	Tip C

Material	ABS+PC
Impedanca	32 Ω
Odprava hrupa	48 dB
Tip avdio	HD avdio z basom
Odprava hrupa	ANC in ENC
Mikrofoni	6 mikrofonov (3 na vsaki strani) ANC tehnologija
Upravljanje	Inteligentno upravljanje na dotik
Polnjenje	Funkcija brezžičnega polnjenja
Tehnologija	Hibridna ANC tehnologija
Dodatki	Polnilni kabel tipa C, 2 ušesni čepki velikosti S in 2 ušesni čepki velikosti L

4. NAVODILA ZA UPORABO

Pred prvo uporabo:
Da bi zagotovili dobro izkušnjo, pred uporabo napolnite polnilno etui in ušesne čepke.
LED za polnjenje:
Ko polnite etui, rdeča LED lučka utripa v skladu z napolnjenostjo. Ko je etui popolnoma napolnjen, rdeča

LED lučka sveti neprekinjeno.

Opomba:

Izberite ustrezen polnilnik od uradnega proizvajalca. (Polnilna napetost: 5 V Polnilni tok: 500 mAh do 1 A za polnilno etui). Popolnoma napolnjena slušalka bo samodejno izgubila napolnjenost, če je ne boste uporabljali. Priporočljivo je, da slušalke napolnite vsake tri mesece. Slušalk ne puščajte v preveč vročem ali preveč hladnem okolju (najbolje med – 10 ºC in 55 ºC), saj to lahko vpliva na delovanje slušalk, čeprav so popolnoma napolnjene. Če slušalk ne boste uporabljali dalj časa, jih vzemite iz polnilne baze in shranite ločeno. Slušalk ne mečite v ogenj ali vodo.

NAČIN UPORABE:

Vklop:

Odprite polnilno etui, slušalke se bodo samodejno vklopile.

Izklop:

Vstavite obe slušalki nazaj v polnilno etui in takoj, ko zaprete polnilno etui, se slušalki samodejno izklopijo.

Povezovanje slušalk s telefonom:

1. Vklopite Bluetooth na svojem mobilnem telefonu in nato izvlecite slušalke iz polnilnega etuija.
2. Ko slušalke prvič povezujete s katerim koli telefonom, poiščite ime Bluetooth (SOGO SS-8188) na seznamu razpoložljivih možnosti Bluetooth v mobilnem telefonu. Dotaknite se tega imena, da slušalke sparite s telefonom.
3. Če želite slušalke povezati s katerim koli prej povezanim telefonom, jih preprosto vzemite iz polnilnega etuija in se bodo samodejno povezale s prej povezano napravo.

NAČIN DELOVANJA:

1- Za prehod na **naslednjo pesem** trikrat dotaknite

MFB (večfunkcijski gumb) na desni slušalki. Za prehod na **prejšnjo pesem** trikrat dotaknite MFB (večfunkcijski gumb) na levi slušalki.

2- Za **zaustavitev/predvajanje** pesmi dvakrat pritisnite MFB na kateri koli slušalki.

3- Za **sprejem/končanje** klica dvakrat pritisnite MFB na katerem koli ušesnem čepku, medtem ko telefon zvoni ali med pogovorom.

4- Za uporabo **glasovnega pomočnika/Siri** dolgo pritisnite na levo slušalko in glasovni pomočnik/Siri se bo aktiviral.

5- Za **povečanje/zmanjšanje glasnosti:** za povečanje glasnosti enkrat dotaknite MFB na desni slušalki, za zmanjšanje glasnosti pa enkrat dotaknite MFB na levi slušalki.

6- Za **zavrnitev klica** pritisnite na MFB na katerem koli ušesnem čepku za 2 sekundi (dolgi pritisk), da zavrnete klic.

7- Za **način ANC** 2 sekundi pritisnite na MFB na desnem ušesnem čepku, da vklopite ali izklopite ANC ali način preglednosti.

OPOMBA: Funkcije upravljanja se lahko razlikujejo glede na priključeno napravo. Ušesni čepki se bodo samodejno izklopili, če ne bodo priključeni na nobeno napravo v 5 minutah.

RESET:

Za ponastavitev slušalk odprite polnilni etui, pri čemer slušalke pustite v njem, in 5 sekund dolgo pritisnite gumb za ponastavitev, nato ga spustite. Po 3 sekundah se bo LED-indikator napajanja izklopil, po 5 sekundah pa se bo LED-indikator ponovno vklopil. Ponastavitev je uspešna.

5. ODSTRANJEVANJE ELEKTRONSKEGA BLAGA

ODSTRANJEVANJE BATERIJSKIH ENOT

Baterijskih enot ne odlagajte kot običajne odpadke, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Reciklirate jih lahko tako, da jih odpeljete v pooblaščene centre za odstranjevanje ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v vseh bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali izdelki za gospodinjstvo ali trgovskih centrih, ki imajo na voljo tovrstne zmogljivosti.

1. VAŽNA OBAVIJEST

- **Uvijek pažljivo pročitajte upute prije upotrebe.**
- **Ovaj priručnik može se preuzeti s naše web stranice www.sogo.es.**
- **Sačuvajte ove upute za buduću referencu.**

2. GENERAL PRECAUTIONS SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

I. Ograničenja

- Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel za punjenje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da zvučnik padne u vodu, odnesite ga ovlaštenom servisu prije ponovne upotrebe.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj na ili blizu vrućih površina (npr. štednjaci) ili otvorenog plamena.
- U slučaju hardverskog problema nemojte pokušavati sami popraviti uređaj. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.
- Nemojte koristiti dodatke koje proizvođač nije preporučio.
- Upotreba neprikladnih dodataka može rezultirati požarom, električnim udarom ili nepopravljivim oštećenjem proizvoda.
- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.
- Nemojte puniti uređaj duže nego što je preporučio proizvođač jer to može oštetiti bateriju ili uređaj.
- Nemojte koristiti uređaj dok se puni, jer to može također oštetiti uređaj.
- Nemojte bacati, rastavljati, deformirati, modificirati

ili umetati predmete u uređaj jer to može uzrokovati oštećenje.
- Ne pokušavajte sami popraviti, modificirati ili rastaviti uređaj. Ovo može poništiti jamstvo.
- Nemojte čistiti uređaj alkoholom, amonijakom ili abrazivnim sredstvima.
- Nemojte stavljati uređaj u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati ogrebotine i oštećenje uređaja.
- Nemojte pokušavati zamijeniti bateriju proizvoda, jer je ugrađena i nije zamjenjiva.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje.

II. ⚠ Mjere opreza tijekom korištenja uređaja

- Slušalice treba čuvati u suhom i prozračenom okruženju kako bi se izbjegao kontakt s uljem, parom, vlagom, prašinom itd. kako bi se izbjegao utjecaj na rad proizvoda.
- Izbjegavajte korištenje iritirajućih organskih otapala ili predmeta koji sadrže ove sastojke za čišćenje uložaka za uši.
- Slušalice bi se trebale koristiti ispravno i na standardiziran način prema potrebi i obratiti pažnju na utjecaj upotrebe, kao i na okolinu. Kako bi se osigurala glatka veza, udaljenost između telefona i slušalica ne smije biti veća od 10 m.
- Ako slušalice imaju drugih problema kao što je loša veza ili komunikacija, nemojte rastavljati tijelo slušalica i dodatke bez dopuštenja, inače jamstvo neće biti priznato.
- Odaberite standardni punjač za punjenje slušalica.

- Kako biste osigurali normalnu upotrebu slušalica, provjerite imaju li slušalice dovoljnu snagu.
- Izbjegavajte izlaganje ekstremnoj temperaturi, izravnoj sunčevoj svjetlosti, vlazi, pijesku, prašini ili mehaničkim udarima; nikada ne ostavljajte proizvode izravno na suncu.
- U slučaju groma, odmah skinite slušalice.
- Možda nećete čuti neke zvukove upozorenja dok nosite ove slušalice.
- Dugotrajna izloženost visokim razinama zvuka može trajno oštetiti vaš sluh.
- Ne bacajte baterije u vatru.

- **OPREZ**
- Kako biste izbjegli moguće oštećenje sluha, nemojte slušati glasnoću dugo vremenskim razdobljima. Postavite glasnoću na sigurnu razinu i imajte na umu da što je glasnoća glasnija, to je kraće sigurno vrijeme slušanja.
- Nemojte pojačavati glasnoću toliko da ne možete čuti zvuk iz okoline.
- Trebali biste privremeno odustati od korištenja u potencijalno opasnim situacijama (kao što su munje, kiša, velika vrućina).

Sadržaj paketa: Proizvod sadrži sljedeći sadržaj. Ako bilo koja od sljedećih stavki nedostaje, odmah nas kontaktirajte.
Slušalice: 1 par, kabel za punjenje tipa C, vrh za uho veličine S , vrh za uši veličine L

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

Bluetooth verzija	5.4
Naziv Bluetooth veze	SOGO SS-8200
Veza	TWS
Kompatibilnost glasovnog asistenta	Siri
Podržani profili	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Frekvencijski raspon	20 Hz - 20 kHz
Domet Bluetooth veze	10 m
Kapacitet baterije slušalica	30mAH * 2
Kapacitet baterije kućišta za punjenje	300mAH
Veličina zvučnika	13 mm
Ukupna punjenja	4
Vrijeme reprodukcije	5 sati po punjenju
Vrijeme punjenja	1,5 sata
Ukupno vrijeme upotrebe	20 sati
Priključak za punjenje	Tip C

Materijal	ABS+PC
Impedancija	32 Ω
Otklanjanje buke	48 dB
Vrsta zvuka	HD audio s basom
Prigušivanje buke	ANC i ENC
Mikrofoni	6 mikrofona (3 na svakoj strani) ANC tehnologija
Upravljanje	Inteligentna kontrola dodirom
Punjenje	Funkcija bežičnog punjenja
Tehnologija	Hibridna ANC tehnologija
Dodaci	Kabel za punjenje tipa C, 2 slušalice veličine S i 2 slušalice veličine L

4. UPUTE ZA UPORABU

Prije prvog korištenja:
Kako biste imali dobro iskustvo, napunite kućište za punjenje i slušalice prije upotrebe.

LED indikator punjenja:
Kada punite kućište, crveno LED svjetlo treperi u

skladu s razinom napunjenosti. Kada je kućište potpuno napunjeno, crveno LED svjetlo je stalno upaljeno.

Napomena:
Morate odabrati kvalificirano punjače od renomiranog proizvođača. (Napon punjenja: 5V, struja punjenja: 500mAh do 1A za punjač za slušalice). Potpuno napunjena slušalica automatski će isprazniti bateriju ako se ne koristi. Preporučuje se puniti slušalice svakih tri mjeseca. Nemojte ostavljati slušalicu na previše vrućim ili previše hladnim temperaturama (najbolje između – 10ºC i 55ºC), što može utjecati na rad slušalice iako je potpuno napunjena. Molimo izvadite slušalice iz baze za punjenje i pohranite ih odvojeno ako ih nećete koristiti dulje vrijeme. Ne bacajte slušalicu u vatru ili vodu.

UPOTREBA:
Uključivanje:
Otvorite kućište za punjenje i slušalice će se automatski uključiti.
ISKLJUČIVANJE:
Vratite oba slušalice natrag u kućište za punjenje i čim zatvorite kućište za punjenje, slušalice će se automatski isključiti.

Povezivanje slušalica s telefonom:
1. Uključite Bluetooth na svom mobilnom telefonu, a zatim izvadite slušalice iz kućišta za punjenje.
2. Prilikom prvog povezivanja slušalica s bilo kojim telefonom, u popisu dostupnih Bluetooth opcija na mobitelu potražite naziv Bluetootha (SOGO SS-8188). Dodirnite taj naziv kako biste uparili slušalice s

telefonom.
3. Za povezivanje slušalica s bilo kojim prethodno povezanom telefonom, jednostavno izvadite slušalice iz kućišta za punjenje i automatski će se povezati s prethodno povezanom jedinicom.

UPOTREBA:

1- Za prelazak na **sljedeću pjesmu,** pritisnite MFB (višenamjensko tipkalo) 3 puta na desnom slušalici. A za prelazak na **prethodnu pjesmu**, pritisnite MFB (višenamjensko tipkalo) 3 puta na lijevom slušalici

2- Za **pauziranje / reprodukciju**, dvaput pritisnite MFB na bilo kojem slušalici kako biste pauzirali / reproducirali pjesmu.

3- Za **prihvat / prekid** poziva, pritisnite 2 puta MFB na bilo kojem od slušalica dok zvoni ili tijekom poziva.

4- Za korištenje **glasovne pomoći / Siri,** dugo pritisnite lijevi slušalicu i glasovna pomoć / Siri će se aktivirati.

5- Za **pojačavanje/smanjenje glasnoće:** za pojačavanje glasnoće dodirnite jednom MFB na desnom slušalici, a za smanjenje glasnoće dodirnite jednom MFB na lijevom slušalici.

6- Za **odbijanje poziva** pritisnite MFB bilo kojeg slušalice na 2 sekunde (dugotrajni pritisak).

7- Za **ANC način rada**, dugo pritisnite MFB na desnom slušalici 2 sekunde kako biste uključili ili isključili ANC ili prešli u način prozirnosti.

NAPOMENA: Funkcije upravljanja mogu se razlikovati ovisno o priključenom uređaju. Earbudi će se automatski isključiti ako se ne povežu ni s jednim

uređajem tijekom 5 minuta.

RESETIRANJE:
Za resetiranje slušalica otvorite kućište za punjenje dok su slušalice unutra, dugo pritisnite gumb za resetiranje na 5 sekundi i otpustite. Nakon 3 sekunde vidjet ćete da će LED indikator napajanja ugasiti, a nakon 5 sekundi LED će se ponovno upaliti. Tada je resetiranje uspješno.

5. ODLAGANJE ELEKTRONIČKIH PROIZVODA

ODLAGANJE BATERIJSKIH UREĐAJA
Nemojte odlagati baterijske uređaje kao obični otpad, uvijek ih treba reciklirati na pravi način, u skladu s lokalnim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za odlaganje ili specijalizirane kontejnere koji se nalaze u većim supermarketima, trgovinama elektronikom ili elektrotehničkim proizvodima, ili u trgovačkim centrima koji imaju takve sadržaje

1. WAŻNA INFORMACJA

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje na przyszłość.**

2. GENERAL PRECAUTIONS INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

I. Ograniczenia

- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia ani kabla do ładowania w wodzie lub innym płynie. Jeśli głośnik wpadnie do wody, przed ponownym użyciem należy oddać go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- Nie należy używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie należy pozostawiać urządzenia do ładowania

dłużej niż jest to zalecane przez producenta, ponieważ może to spowodować uszkodzenie baterii lub samego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, gdy jest naładowane, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie upuszczaj, nie demontuj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do tego produktu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy, modyfikacji lub demontażu produktu. Ten produkt nie zawiera żadnych elementów, które mogą być naprawiane przez użytkownika, co może spowodować utratę gwarancji.
- Nie czyścić produktu alkoholem, środkami czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami ściernymi.
- Nie należy umieszczać produktu w kontakcie z ostrymi przedmiotami, ponieważ może to spowodować zadrapania i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.

II. ⚠ Środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia

- Słuchawki douszne należy przechowywać w suchym i wentylowanym miejscu, aby uniknąć kontaktu z olejem, parą, wilgocią, kurzem itp. w celu uniknięcia wpływu na działanie produktu.

- Unikaj używania drażniących rozpuszczalników organicznych lub przedmiotów zawierających te składniki do czyszczenia wkładek dousznych.
- Słuchawki douszne powinny być używane prawidłowo i w standardowy sposób, zgodnie z wymaganiami i uwagą na wpływ użytkowania, również na otaczające środowisko. Aby zapewnić płynne połączenie, odległość między telefonem a słuchawkami nie powinna przekraczać 10 metrów.
- Jeśli słuchawki douszne mają inne problemy, takie jak słabe połączenie lub komunikacja, nie należy demontować obudowy i akcesoriów bez pozwolenia, w przeciwnym razie gwarancja nie zostanie udzielona.
- Do ładowania słuchawek należy wybrać standardową ładowarkę.
- Aby zapewnić normalne korzystanie z wkładek dousznych, należy upewnić się, że mają one wystarczającą moc.
- Unikać narażenia na ekstremalne temperatury, bezpośrednie światło słoneczne, wilgoć, piasek, kurz lub wstrząsy mechaniczne; nigdy nie pozostawiać produktów bezpośrednio na słońcu.
- W przypadku uderzenia pioruna należy natychmiast zdjąć słuchawki.
- Podczas noszenia tych słuchawek niektóre dźwięki ostrzegawcze mogą być niesłyszalne.
- Długotrwała ekspozycja na wysokie poziomy dźwięku może trwale uszkodzić słuch.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- **UWAGA**
- Aby uniknąć możliwego uszkodzenia słuchu, nie

należy słuchać głośno przez dłuższy . Należy ustawić głośność na bezpiecznym poziomie i zrozumieć, że im większa głośność, tym krótszy bezpieczny czas słuchania.
- Nie zwiększaj głośności tak bardzo, aby nie słyszeć dźwięków otoczenia.
- Należy tymczasowo zrezygnować z korzystania z niego w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach (takich jak wyładowania atmosferyczne, deszcz, ekstremalne upały).

Zawartość opakowania: Produkt zawiera następującą zawartość. Jeśli brakuje któregokolwiek z poniższych elementów, prosimy o natychmiastowy kontakt.
Słuchawki douszne: 1 para, kabel do ładowania typu C, końcówka douszna w rozmiarze S, końcówka douszna w rozmiarze L

3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

Wersja Bluetooth	5.4
Połączenie Bluetooth Nazwa	SOGO SS-8200
Połączenie	TWS
Kompatybilność z asystentem głosowym	Siri
Obsługiwane profile	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Zakres częstotliwości	20Hz - 20KHz
Zasięg połączenia Bluetooth	10 metrów
Pojemność baterii słuchawek dousznych	30mAH * 2
Pojemność akumulatora ładowarki	300mAH
Rozmiar głośnika	13 mm
Doładowania ogółem	4
Czas odtwarzania	5 godziny na jednym ładowaniu
Czas ładowania	1,5 godziny
Całkowity czas użytkowania	20 godziny
Gniazdo ładowania	Typ C

Materiał	ABS+PC
Impedancja	32 Ω
Redukcja szumów	48 dB
Typ audio	Dźwięk HD z basem
Redukcja szumów	ANC i ENC
Mikrofony	6 mikrofonów (po 3 z każdej strony) Technologia ANC
Sterowanie	Inteligentne sterowanie dotykowe
Ładowanie	Funkcja bezprzewodowego ładowania
Technologia	Hybrydowa technologia ANC
Akcesoria	Kabel ładujący typu C, 2 wkładki douszne rozmiaru S i 2 wkładki douszne rozmiaru L

4. UPUTE ZA UPORABU

Przed pierwszym użyciem:
Aby zapewnić sobie komfort użytkowania, przed użyciem należy naładować etui ładujące i słuchawki douszne.

Dioda LED ładowania:
Podczas ładowania etui czerwona dioda LED będzie migać, sygnalizując poziom naładowania. Gdy etui zostanie w pełni naładowane, czerwona dioda LED będzie świecić się światłem ciągłym.

Uwaga:
Należy wybrać odpowiednią ładowarkę od renomowanego producenta. (Napięcie ładowania: 5 V Prąd ładowania: od 500 mAh do 1 A dla etui ładującego). W pełni naładowana słuchawka douszna automatycznie traci moc, jeśli nie jest używana. Zaleca się ładowanie zestawu słuchawkowego co trzy miesiące. Nie należy pozostawiać zestawu słuchawkowego w zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperaturze (najlepiej między – 10ºC a 55ºC), ponieważ może to wpłynąć na działanie zestawu słuchawkowego, nawet jeśli jest on w pełni naładowany. Jeśli zestaw słuchawkowy nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć go z podstawki ładującej i przechowywać oddzielnie. Nie należy wyrzucać słuchawki dousznej do ognia lub wody.

SPOSÓB UŻYCIA:
Włączanie:
Otwórz etui ładujące, a słuchawki włączą się automatycznie.
Wyłączanie:
Włóż obie słuchawki z powrotem do etui ładującego, a po zamknięciu etui słuchawki wyłączą się automatycznie.

Podłączanie słuchawek do telefonu:
1. Włącz Bluetooth w telefonie komórkowym, a następnie wyjmij słuchawki z etui ładującego.
2. Podczas pierwszego łączenia słuchawek z dowolnym telefonem wyszukaj nazwę Bluetooth (SOGO SS-8188) na liście dostępnych opcji Bluetooth w telefonie komórkowym. Dotknij tej nazwy, aby sparować słuchawki z telefonem.
3. Aby połączyć słuchawki z dowolnym telefonem, z którym były wcześniej połączone, wystarczy wyjąć słuchawki z etui ładującego, a połączą się one automatycznie z poprzednio połączonym urządzeniem.

SPOSÓB OBSŁUGI:
1- Aby przejść do **następnego utworu,** dotknij 3 razy przycisku MFB (przycisk wielofunkcyjny) na prawej słuchawce. Aby przejść do poprzedniego utworu, dotknij 3 razy przycisku MFB (przycisk wielofunkcyjny) na lewej słuchawce.
2- Aby **wstrzymać/włączyć odtwarzanie**, naciśnij dwukrotnie przycisk MFB na dowolnej słuchawce.
3 Aby **odebrać/zakończyć** połączenie, naciśnij dwukrotnie przycisk MFB na dowolnej słuchawce podczas dzwonienia lub trwania połączenia.
4- Aby skorzystać **z funkcji asystenta głosowego / Siri,** naciśnij i przytrzymaj lewą słuchawkę, a funkcja asystenta głosowego / Siri zostanie aktywowana.
5- Aby **zwiększyć/zmniejszyć głośność:** Aby zwiększyć głośność, dotknij 1 raz przycisku MFB na prawej słuchawce, a aby zmniejszyć głośność, dotknij 1 raz przycisku MFB na lewej słuchawce.
6- Aby **odrzucić połączenie,** naciśnij przycisk MFB na dowolnej słuchawce przez 2 sekundy (długie naciśnięcie).

7- W **trybie ANC** naciśnij i przytrzymaj przycisk MFB na prawej słuchawce przez 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć ANC lub tryb przezroczystości.

UWAGA:
Funkcje sterowania mogą się różnić w zależności od podłączonego urządzenia. Słuchawki zostaną automatycznie wyłączone, jeśli nie będą podłączone do żadnego urządzenia przez 5 minut.

RESET:
Aby zresetować słuchawki, otwórz etui ładujące, pozostawiając słuchawki w środku, naciśnij i przytrzymaj przycisk resetowania przez 5 sekund, a następnie zwolnij. Po 3 sekundach dioda LED zasilania zgaśnie, a po 5 sekundach dioda LED ponownie się zapali. Oznacza to, że reset zakończył się powodzeniem.

5. UTYLIZACJA TOWARÓW ELEKTRONICZNYCH

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERYJNIE

Nie wyrzucaj urządzeń zasilanych bateryjnie jako zwykłych śmieci, zawsze należy je poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami miejskimi. Możesz poddać je recyklingowi, oddając je do autoryzowanych przez rząd centrów utylizacji lub specjalistycznych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub produktami gospodarstwa domowego lub centrach handlowych, które mają dostępne tego typu udogodnienia.

1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

2. GENERAL PRECAUTIONS INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

I. Restricții

- Nu scufundați niciodată dispozitivul sau cablul de încărcare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care difuzorul cade în apă, duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu așezați sau nu utilizați dispozitivul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de tehnicieni calificați.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau deteriorarea ireparabilă a produsului.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu lăsați dispozitivul la încărcat mai mult decât este recomandat de producător, deoarece acest lucru poate deteriora bateria sau dispozitivul în sine.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce este încărcat, în caz

contrar poate deteriora dispozitivul.

- Nu lăsați să cadă, nu dezasamblați, nu deformați, nu modificați și nu introduceți niciun obiect în acest produs, deoarece se pot produce daune de funcționare.
- Nu încercați să reparați, să modificați sau să dezasamblați singur produsul. Acest produs nu conține componente care pot fi reparate de utilizator și poate anula garanția.
- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de amoniac și detergenți abrazivi.
- Nu puneți acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate cauza zgârieturi și deteriorarea funcționării.
- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii.

II. ⚠ Precauții în timpul utilizării acestui dispozitiv

- Căștile trebuie depozitate într-un mediu uscat și ventilat pentru a evita contactul cu ulei, abur, umiditate, praf etc. pentru a nu afecta performanța produsului.
- Evitați să utilizați solvenți organici iritanți sau articole care conțin aceste ingrediente pentru a curăța căștile.
- Căștile pentru urechi trebuie utilizate corect și într-un mod standardizat, după cum este necesar și atenție la impactul utilizării, precum și la mediul înconjurător. Pentru a asigura o conexiune fără probleme, distanța dintre telefon și căști nu trebuie să fie mai mare de 10 metri.
- Dacă căștile au alte probleme, cum ar fi conexiunea sau comunicarea slabă, vă rugăm să nu dezasamblați corpul

căștilor și accesoriile fără permisiune, în caz contrar garanția nu va fi acordată.
- Vă rugăm să alegeți un încărcător standard pentru a încărca căștile.
- Pentru a asigura utilizarea normală a căștilor, vă rugăm să vă asigurați că căștile au suficientă putere.
- Evitați expunerea la temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate, nisip, praf sau șocuri mecanice; nu lăsați niciodată produsele direct în soare.
- În caz de fulger, scoateți imediat căștile.
- Este posibil să nu auziți unele sunete de avertizare în timp ce purtați aceste căști.
- Expunerea prelungită la niveluri ridicate de sunet vă poate afecta permanent auzul.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- **ATENȚIE**
- Pentru a evita posibile leziuni ale auzului, nu ascultați la volum ridicat pentru perioade lungi de timp. Vă rugăm să setați volumul la un nivel sigur și să înțelegeți că, cu cât volumul este mai ridicat, cu atât timpul de ascultare sigur este mai scurt.
- Nu măriți volumul atât de mult încât să nu puteți auzi sunetul ambiental.
- Ar trebui să renunțați temporar la utilizarea acestuia în situații potențial periculoase (cum ar fi fulgere, ploaie, căldură extremă).

Conținutul pachetului: Produsul conține următoarele elemente. Dacă oricare dintre următoarele elemente lipsește, vă rugăm să ne contactați imediat.
Unitate căști: 1 pereche, cablu de încărcare de tip C, vârf de ureche de dimensiune S, vârf de ureche de dimensiune L

3. SPECIFICAȚII TEHNICE:

Versiunea Bluetooth	5.4
Numele conexiunii Bluetooth	SOGO SS-8200
Conexiune	TWS
Compatibilitate cu asistentul vocal	Siri
Profiluri acceptate	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Interval de frecvență	20 Hz - 20 kHz
Rază de acțiune Bluetooth	10 metri
Capacitatea bateriei căștilor	30mAH * 2
Capacitatea bateriei carcasei de încărcare	300mAH
Dimensiunea difuzorului	13 mm
Reîncărcări totale	4
Timp de redare	5 ore pe încărcare
Timp de încărcare	1,5 ore
Timp total de utilizare	20 ore
Port de încărcare	Tip C

Material	ABS+PC
Impedanță	32 Ω
Anulare zgomot	48 dB
Tip audio	Audio HD cu bas
Anulare zgomot	ANC și ENC
Microfoane	6 microfoane (3 pe fiecare parte) Tehnologie ANC
Control	Control tactil inteligent
Încărcare	Funcție de încărcare wireless
Tehnologie	Tehnologie ANC hibridă
Accesorii	Cablu de încărcare tip C, 2 căști auriculare mărimea S și 2 căști auriculare mărimea L

4. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare:
Pentru o experiență optimă, încărcați carcasa de încărcare și căștile înainte de utilizare.

LED de încărcare:
Când încărcați carcasa, LED-ul roșu va clipi în funcție de nivelul de încărcare. Când carcasa este complet

încărcată, LED-ul roșu va rămâne aprins constant.

Notă:
Trebuie să selectați un încărcător omologat de la un producător obișnuit. (Tensiune de încărcare: 5 V Curent de încărcare: 500 mAh până la 1 A pentru carcasa de încărcare). O cască complet încărcată își va pierde automat energia dacă nu este utilizată. Se recomandă încărcarea căștilor la fiecare trei luni. Nu lăsați căștile într-un mediu prea cald sau prea rece (temperatura optimă este între – 10 °C și 55 °C), deoarece acest lucru poate afecta funcționarea căștilor, chiar dacă sunt complet încărcate. Scoateți căștile din stația de încărcare și depozitați-le separat dacă nu le utilizați pentru o perioadă lungă de timp. Nu aruncați căștile în foc sau în apă.

MOD DE UTILIZARE:
Pornire:
Deschideți carcasa de încărcare, căștile se vor porni automat.
Oprire:
Puneți ambele căști înapoi în carcasa de încărcare și, imediat ce închideți carcasa, căștile se vor opri automat.

Conectarea căștilor la telefon:
1. Activați Bluetooth-ul telefonului mobil și scoateți căștile din carcasa de încărcare.
2. Când conectați căștile pentru prima dată la orice telefon, căutați numele Bluetooth (SOGO SS-8188) în lista de opțiuni Bluetooth disponibile pe telefonul mobil. Atingeți acest nume pentru a conecta căștile la telefon.

3. Pentru a conecta căștile la orice telefon conectat anterior, scoateți căștile din carcasa de încărcare și acestea se vor conecta automat la dispozitivul conectat anterior.

MOD DE FUNCȚIONARE:

1- Pentru a trece la **melodia următoare,** atingeți de 3 ori butonul multifuncțional (MFB) de pe căștile din dreapta. Pentru a trece la **melodia anterioară,** atingeți de 3 ori butonul multifuncțional (MFB) de pe căștile din stânga.

2- Pentru a **pauza/reda**, atingeți de două ori **butonul multifuncțional (**MFB) de pe oricare dintre căști pentru a pauza/reda o melodie.

3- Pentru **a prelua/încheia** apelul, atingeți de două ori butonul multifuncțional (MFB) de pe oricare dintre căști în timp ce apelul sună sau în timp ce apelul este în curs.

4- Pentru a utiliza **Asistența vocală / Siri**, apăsați lung pe căștile stângi și Asistența vocală / Siri va fi activată.

5- Pentru a **mări/micșora** volumul: Pentru a mări volumul, atingeți o dată butonul MFB de pe căștile drepte, iar pentru a micșora volumul, atingeți o dată butonul MFB de pe căștile stângi.

6- Pentru a **refuza apelul,** apăsați butonul MFB de pe oricare dintre căști timp de 2 secunde (apăsare lungă) pentru a refuza apelul.

7- Pentru **modul ANC,** atingeți lung butonul MFB timp de 2 secunde pe căștile drepte pentru a activa sau dezactiva ANC sau modul Transparență.

NOTĂ: Funcțiile de control pot varia în funcție de dispozitivul conectat. Căștile se vor opri automat dacă nu sunt conectate la niciun dispozitiv timp de 5 minute.

RESETARE:
Pentru a reseta căștile, deschideți carcasa de încărcare păstrând căștile în interior, apăsați lung butonul de resetare timp de 5 secunde și eliberați-l. La 3 secunde, veți vedea că LED-ul de afișare a alimentării se va opri, iar la 5 secunde, LED-ul se va aprinde din nou. Atunci resetarea a reușit.

5. ELIMINAREA BUNURILOR ELECTRONICE

ELIMINAREA UNITĂȚILOR ALIMENTATE CU BATERII
Nu aruncați bateriile ca pe un gunoi normal, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legislația municipală locală. Le puteți recicla ducându-le la centrele de eliminare autorizate de guvern sau la containerele specializate pe care le puteți găsi în orice supermagazine mari din apropiere, magazine de electronice sau produse electrocasnice sau centre comerciale care au aceste tipuri de facilități disponibile.

1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

- **Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.**
- **Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es**
- **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

2. GENERAL PRECAUTIONS ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

I. Обмеження

- Ніколи не занурюйте пристрій або зарядний кабель у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння колонки у воду віднесіть її до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не розміщуйте та не використовуйте пристрій на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого вогню.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або непоправного пошкодження виробу.
- Не використовуйте пристрій з іншою метою, ніж описано в цьому посібнику.

- Не залишайте пристрій заряджатися довше, ніж рекомендовано виробником, оскільки це може призвести до пошкодження акумулятора або самого пристрою.
- Не використовуйте пристрій під час заряджання, інакше це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте і не вставляйте будь-які предмети в цей виріб, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, модифікувати або розбирати виріб. Цей виріб не містить компонентів, що обслуговуються користувачем, і це може призвести до анулювання гарантії.
- Не чистіть виріб спиртом, миючими засобами на основі аміаку та абразивними миючими засобами.
- Не допускайте контакту цього виробу з гострими предметами, оскільки це може призвести до подряпин і пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся замінити акумулятор пристрою, він вбудований і не підлягає заміні користувачем.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми.

II. ⚠ Запобіжні заходи під час використання цього пристрою

- Навушники слід зберігати в сухому і провітрюваному приміщенні, уникаючи контакту з олією, парою, вологою, пилом тощо, щоб уникнути погіршення робочих характеристик

виробу.

- Не використовуйте для чищення навушників подразнюючі органічні розчинники або засоби, що містять ці інгредієнти.
- Навушники слід використовувати правильно і стандартизовано, відповідно до вимог, а також звертати увагу на вплив використання на навколишнє середовище. Для забезпечення безперебійного з’єднання відстань між телефоном і навушниками не повинна перевищувати 10 метрів.
- Якщо у навушників є інші проблеми, такі як погане з’єднання або зв’язок, будь ласка, не розбирайте корпус навушників та аксесуари без дозволу, інакше гарантія не буде надана.
- Будь ласка, обирайте стандартний зарядний пристрій для зарядки навушників.
- Для нормального використання навушників, будь ласка, переконайтеся, що вони мають достатню потужність.
- Уникайте впливу екстремальних температур, прямих сонячних променів, вологи, піску, пилу або механічних ударів; ніколи не залишайте вироби прямо на сонці.
- У разі удару блискавки негайно зніміть навушники.
- Під час носіння цих навушників ви можете не почути деякі попереджувальні звуки.
- Тривалий вплив високих рівнів звуку може назавжди пошкодити ваш слух.
- Не викидайте батарейки у вогонь.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
- Щоб уникнути можливого пошкодження слуху, не слухайте на високій гучності протягом часу. Будь ласка, встановіть безпечний рівень гучності і пам’ятайте, що чим гучніша гучність, тим коротший безпечний час прослуховування.
- Не збільшуйте гучність настільки, щоб не чути навколишній звук.
- Вам слід тимчасово відмовитися від його використання в потенційно небезпечних ситуаціях (таких як блискавка, дощ, сильна спека).

Вміст упаковки: Продукт містить наступний вміст. Якщо чогось не вистачає, будь ласка, негайно зв’яжіться з нами.
Блок навушників: 1 пара, зарядний кабель типу C, вкладиш розміру S, вкладиш розміру L

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Версія Bluetooth	5.4
Назва Bluetooth-з’єднання	SOGO SS-8200
З’єднання	TWS
Сумісність з голосовим помічником	Siri
Підтримувані профілі	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Діапазон частот Bluetooth	20 Гц - 20 кГц
Дальність з'єднання Bluetooth	10 метрів
Ємність акумулятора навушників	30mAH * 2
Ємність акумулятора зарядного чохла	300mAH
Розмір динаміка	13 мм
Загальна кількість зарядок	4
Час відтворення	5 годин на одне заряджання
Час заряджання	1,5 години
Загальний час використання	20 години
Слот для зарядки	Тип C

Матеріал	ABS+PC
Імпеданс	32 Ом
Шумозаглушення	48 дБ
Тип аудіо	HD-аудіо з басами
Шумозаглушення	ANC та ENC
Мікрофони	6 мікрофонів (по 3 з кожного боку) Технологія ANC
Керування	Інтелектуальне сенсорне управління
Заряджання	Функція бездротової зарядки
Технологія	Гібридна технологія ANC
Аксесуари	Зарядний кабель типу C, 2 навушники розміру S і 2 навушники розміру L

4. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

Перед першим використанням:
Для забезпечення найкращого досвіду використання зарядіть зарядний чохол та навушники перед використанням.

Світлодіод заряджання:
Під час заряджання чохла червоний світлодіод буде блимати, показуючи відповідний рівень заряду. Коли чохол повністю заряджений, червоний світлодіод буде світитися постійно.
Примітка
Ви повинні вибрати сертифікований зарядний пристрій від офіційного виробника. (Напруга заряджання: 5 В. Струм заряджання: від 500 мА·год до 1 А для зарядного чохла). Повністю заряджена навушниця автоматично втратить заряд, якщо її не використовувати. Рекомендується заряджати навушники кожні три місяці. Не залишайте навушники в занадто гарячих або занадто холодних умовах (оптимальна температура від -10 °C до 55 °C), оскільки це може вплинути на роботу навушників, навіть якщо вони повністю заряджені. Якщо ви не будете використовувати навушники протягом тривалого часу, вийміть їх із зарядної бази та зберігайте окремо. Не викидайте навушники у вогонь або воду.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ:
Увімкнення:
Відкрийте зарядний футляр, навушники увімкнуться автоматично.
Вимкнення:
Покладіть обидва навушники назад у зарядний футляр, і як тільки ви закриєте зарядний футляр, навушники автоматично вимкнуться.

Підключення навушників до телефону:
1. Увімкніть Bluetooth на мобільному телефоні, а

потім вийміть навушники з зарядного чохла.
2. Підключаючи навушники вперше до будь-якого телефону, знайдіть назву Bluetooth (SOGO SS-8188) у списку доступних опцій Bluetooth у мобільному телефоні. Торкніться цієї назви, щоб з'єднати навушники з телефоном.
3. Щоб підключити навушники до будь-якого раніше підключеного телефону, просто вийміть навушники з зарядного чохла, і вони автоматично підключаться до раніше підключеного пристрою.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ:

1- Щоб перейти до **наступної пісні,** тричі торкніться MFB (багатофункціональної кнопки) на правому навушнику. А щоб перейти до **попередньої пісні,** тричі торкніться MFB (багатофункціональної кнопки) на лівому навушнику.
2- Щоб **призупинити/відтворити функцію,** двічі натисніть кнопку MFB на будь-якому з навушників, щоб призупинити/відтворити пісню.
3- Щоб **прийняти/завершити** дзвінок, двічі натисніть кнопку MFB на будь-якому з навушників під час дзвінка або під час розмови.
4- Щоб скористатися **голосовим помічником / Siri,** натисніть і утримуйте ліву навушницю, і голосовий помічник / Siri буде активовано.
5- Щоб **збільшити/зменшити гучність:** щоб збільшити гучність, натисніть 1 раз на MFB на правому навушнику, а щоб зменшити гучність, натисніть 1 раз на MFB на лівому навушнику.
6- Щоб **відхилити дзвінок,** натисніть і утримуйте кнопку MFB на будь-якому з навушників протягом 2 секунд (довге натискання).

7- Для **режиму ANC** натисніть і утримуйте кнопку MFB на правому навушнику протягом 2 секунд, щоб увімкнути або вимкнути ANC або перейти в режим прозорості.

ПРИМІТКА: Функції керування можуть відрізнятися залежно від підключеного пристрою. Навушники автоматично вимкнуться, якщо протягом 5 хвилин не буде підключено жодного пристрою.

СКИДАННЯ:
Щоб скинути навушники, відкрийте зарядний чохол, тримаючи навушники всередині, натисніть і утримуйте кнопку скидання протягом 5 секунд, а потім відпустіть. Через 3 секунди ви побачите, що світлодіод індикатора живлення вимкнеться, а через 5 секунд світлодіод знову увімкнеться. Це означає, що скидання відбулося успішно.

5. УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВАРІВ

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЇВ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ ВІД БАТАРЕЙОК

Не викидайте пристрої, що працюють від батарейок, як звичайне сміття, їх завжди слід переробляти належним чином відповідно до місцевого муніципального законодавства. Ви можете переробити їх, віднісши до уповноважених урядом центрів утилізації або спеціалізованих контейнерів, які ви можете знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки або електропобутових товарів або торговому центрі, де є такі можливості.

1. AVÍS IMPORTANT

- **Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. GENERAL PRECAUTIONS INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

I. Restriccions

- No submergeixi mai el dispositiu ni el cable de càrrega en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'altaveu caigui a l'aigua, porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuines) o flames obertes.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o danys irreparables en el producte.
- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No deixi l'aparell carregant més temps del recomanat pel fabricant, ja que podria danyar la bateria o el propi aparell.

- No utilitzi el dispositiu mentre està en càrrega, en cas contrari també pot danyar el dispositiu.
- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni insereixi cap objecte en aquest producte, ja que podrien produir-se danys de funcionament.
- No intenti reparar, modificar o desmuntar el producte vostè mateix. Aquest producte no conté cap component reparable per l'usuari i pot anul·lar la garantia.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a base d'amoníac ni netejadors abrasius.
- No col·loqui aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien produir-se esgarrapades i danys de funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està incorporada i no pot ser canviada per l'usuari.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens.

II. ⚠ Precaucions durant l'ús d'aquest aparell

- Els auriculars s'han de guardar en un lloc sec i ventilat per evitar el contacte amb oli, vapor, humitat, pols, etc., per no afectar el rendiment del producte.
- Eviteu utilitzar dissolvents orgànics irritants o articles que continguin aquests ingredients per netejar els auriculars.
- Els auriculars han d'utilitzar-se correctament i de forma estandarditzada, parant atenció a l'impacte del seu ús, així com a l'entorn circumdant. Per garantir una connexió fluida, la distància entre el telèfon i els auriculars no ha de ser superior a 10 metres.
- Si els auriculars presenten altres problemes, com ara

mala connexió o comunicació, no desmunteu el cos dels auriculars ni els accessoris sense permís; en cas contrari, no es concedirà la garantia.

- Trieu un carregador estàndard per carregar els auriculars.
- Per garantir un ús normal dels auriculars, assegura't que tenen prou potència.
- Eviteu l'exposició a temperatures extremes, llum solar directa, humitat, sorra, pols o cops mecànics;
- En cas de llamp, treu-te immediatament els auriculars.
- És possible que no sentiu alguns sons d'advertiment mentre porteu aquests auriculars.
- L'exposició perllongada a nivells de so elevats pot perjudicar permanentment la seva audició.
- No llenceu les piles al foc.
- **ATENCIÓ**
- Per evitar possibles danys auditius, no escolteu un volum alt durant llargs períodes de temps. Si us plau, ajusteu el volum a un nivell segur i compreneu que com més alt sigui el volum, menor serà el temps d'escolta segur.
- No pugeu tant el volum que no pugui sentir el so ambient.
- Ha de renunciar temporalment a utilitzar-lo en situacions potencialment perilloses (com raigs, pluja, calor extrema).

Contingut del paquet: El producte conté el contingut següent. Si manca algun dels elements següents, poseu-vos en contacte amb nosaltres immediatament.
Unitat d'auriculars: 1 parell, cable de càrrega de tipus C, coixinet de mida S, coixinet de mida L

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES:

Versió Bluetooth	5.4
Nom de Connexió Bluetooth	SOGO SS-8200
Connexió	TWS
Compatibilitat amb assistents de veu	Siri
Perfils compatibles	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bluetooth Rang de freqüència	20 Hz - 20 kHz
Abast de la connexió Bluetooth	10 metres
Capacitat de la bateria dels auriculars	30mAH * 2
Capacitat de la bateria de l'estoig de càrrega	300mAH
Grandària de l'altaveu	13 mm
Recàrregues totals	4
Temps de reproducció	5 hores per càrrega
Temps de càrrega	1,5 h
Temps total d’ús	20 H
Ranura de càrrega	Tipus C

Material	ABS+PC
Impedància	32 Ω
Cancel·lació de soroll	48 dB
Tipus d'àudio	Àudio HD amb baixos
Cancel·lació de soroll	ANC i ENC
Micròfons	6 micròfons (3 a cada auricular) Tecnologia ANC
Control	Control tàctil intel·ligent
Càrrega	Funció de càrrega sense fils
Tecnologia	Tecnologia ANC híbrida
Accessoris	Cable de càrrega tipus C, 2 auriculars ta-aragonès S i 2 auriculars grandària L

4. INSTRUCCIONS D'ÚS

Abans del primer ús:
Per a gaudir d'una bona experiència, carregui l'estoig de càrrega i els auriculars abans d'utilitzar-los.

LED de càrrega:

Quan carregui l'estoig, el LED vermell parpellejarà indicant el nivell de càrrega corresponent. Quan l'estoig estigui completament carregat, el LED vermell romandrà encès de manera constant.

Nota:
Ha de seleccionar un carregador homologat d'un fabricant habitual. (Voltatge de càrrega: 5 V. Corrent de càrrega: de 500 mAh a 1 A per a l'estoig de càrrega). Un auricular completament carregat perdrà la seva energia automàticament si no s'utilitza. Es recomana carregar els auriculars cada tres mesos. No deixi els auriculars en condicions de temperatura massa alta o massa baixa (l'ideal és entre – 10 °C i 55 °C), ja que això pot afectar el funcionament dels auriculars encara que estiguin completament carregats. Retiri els auriculars de la base de càrrega i guardi'ls per separat si no els utilitzarà durant un període prolongat. No tiri els auriculars al foc ni a l'aigua.

INSTRUCCIONS D'ÚS:
Encesa:
Obri l'estoig de càrrega i els auriculars s'encendran automàticament.
Apagada:
Torni a col·locar tots dos auriculars en l'estoig de càrrega i, tan aviat com el tanqui, els auriculars s'apagaran automàticament.

Connectar els auriculars al telèfon:
1. Activi el Bluetooth del seu telèfon mòbil i, a continuació, servei els auriculars de l'estoig de

càrrega.
2. Quan connecti els auriculars per primera vegada a qualsevol telèfon, busqui el nom Bluetooth (SOGO SS-8188) en la llista d'opcions Bluetooth disponibles en el telèfon mòbil. Toc aquest nom per a aparellar els auriculars amb el telèfon.
3. Per a connectar els auriculars amb qualsevol telèfon connectat anteriorment, només ha de treure'ls de l'estoig de càrrega i es connectaran automàticament amb el dispositiu connectat anteriorment.

COM FUNCIONA:

1- Per a passar a la següent cançó, toc tres vegades el botó multifunció (MFB) de l'auricular dret. I per a passar a la cançó anterior, toc tres vegades el botó multifunció (MFB) de l'auricular esquerre.
2- Per a pausar/reproduir, toc dues vegades el botó MFB en qualsevol dels auriculars per a pausar/reproduir una cançó.
3- Per a rebre o finalitzar una crida, toc dues vegades el botó MFB en qualsevol dels auriculars mentre sona el telèfon o mentre s'està realitzant la trucada.
4- Per a utilitzar l'assistència per veu/Siri, mantingui premut l'auricular esquerre i s'activarà l'assistència per veu/Siri.
5- Per a pujar/baixar el volum: per a pujar el volum, toqui una vegada el botó MFB de l'auricular dret i, per a baixar-lo, toqui una vegada el botó MFB de l'auricular esquerre.
6- Per a rebutjar la crida, premi qualsevol dels botons MFB dels auriculars durant 2 segons (pulsació

prolongada) per a rebutjar la crida.
7- Per al mode ANC, mantingui premut el botó MFB durant 2 segons en els auriculars drets per a activar o desactivar el ANC o el mode Transparència.

NOTA: Les funcions de control poden variar segons el dispositiu connectat. Els auriculars s'apagaran automàticament si no es connecten a cap dispositiu en un termini de 5 minuts.

REINICI:
Per a restablir els auriculars, obri l'estoig de càrrega amb els auriculars dins, mantingui premut el botó de restabliment durant 5 segons i deixi-ho anar. Als 3 segons, veurà que el LED d'encesa s'apaga i, als 5 segons, el LED es torna a encendre. El restabliment s'ha realitzat correctament.

5. ELIMINACIÓ DE PRODUCTES ELECTRÒNICS

ELIMINACIÓ D'UNITATS QUE FUNCIONEN AMB PILES

No tiri les piles com a escombraries normals, sempre cal reciclar-les de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que trobarà en grans supermercats,
botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials pròxims que disposin d'aquesta mena d'instal·lacions.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico. Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment. Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive 2014/53/UE relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers. Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espetro de radiofrequências em equipamentos electrónicos domésticos. Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE. Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche. Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/ EU über die Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten. Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/ EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU. Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Denne enhed er i overensstemmelse med EU's RED-direktiv 2014/53/EU om sundhed og sikkerhed i forbindelse med brug af radiospektrum i elektronisk husholdningsudstyr. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske apparater.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/ EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinjski elektronski opremi. Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti. Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj udovoljava EU RED Direktivi 2014/53/ EU koja se odnosi na zdravlje i sigurnost pri korištenju radio spektra u kućanskim elektroničkim uređajima. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/ EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/ UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU. Directiva 2015/863/ UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RED 2014/53/UE dotyczącą zdrowia i bezpieczeństwa w związku z wykorzystaniem widma radiowego w sprzęcie elektronicznym gospodarstwa domowego. Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/53/ЄС про захист здоров’я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l’ús de l’espectre radioelèctric en els equips electrònics d’ús domèstic. Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can’t be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment’s and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal

centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.
Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.
Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF :

B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.
Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.
Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA.
Kundendienst: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e

le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.
Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA.
Eftersalgsservice: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.
Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM.
Poprodajne storitve: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu,

trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.
Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.
Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF:

B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach.
Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.
Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ.

Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals

locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-8200

RoHS
2015/863/EU